

OFFER FORM ACTED [YEMEN]

نموذج العرض بمنظمة أكتد – [اليمن]

Tender N° (filled in by ACTED):

رقم المناقصة:

T/15GDK/A4ZWSR/Water Sources_ Construction Work/South/LOG/Marib/YEM/30-09-2025/001

Order ID (filled in by ACTED):

رقم التعريف الخاص بالطلب:

OF/15GDK/A4ZWSR/SOUTH/MRB/PROG/31/08/2025/2

OF/15GDK/A4ZWSR/SOUTH/MRB/PROG/31/08/2025/4

OF/15GDK/A4ZWSR/SOUTH/MRB/PROG/31/08/2025/1

Date (filled in by Bidders):

التاريخ:

30-09-2025

To be Filled by Bidder (COMPULSORY)

تعبأ البيانات إجبارياً في الجدول التالي عن طريق مقدم العطاء

Company's Name (as per registration documents)	اسم الشركة (حسب وثائق التسجيل)	
Company Authorized Representative's Name (as per registration documents or duly signed Power of Attorney)	اسم المندوب المعتمد للشركة (حسب وثائق التسجيل أو بموجب التوكيل الرسمي المعتمد والموقع)	
Company Registration Number	رقم السجل التجاري	
Registration body	هيئة التسجيل	



Company's mailing address Shop/Office/Building No Street name City Governorate/province/district Country	العنوان البريدي للشركة رقم المتجر / المكتب / المبنى اسم الشارع المدينة المحافظة / المقاطعة / المديرية البلد	
Commercial representative for the bid (if different from authorized representative)	الممثل التجاري للعطاء (إذا كان شخصاً آخر غير الممثل المعتمد)	
Phone contact number Landline Mobile	رقم هاتف التواصل جوال: هاتف أرضي	
Email address	عنوان البريد الإلكتروني	

I undersigned (to be filled in by Bidders)

agree to provide ACTED, non-profit NGO, with items answering the following specifications, according to the general conditions and responsibilities that I engage myself to follow.

أنا الموقع أدناه: (تعباً البيانات هنا عن طريق مقدّمي العطاءات) أوافق على تزويد منظمة أكتد (ACTED)، وهي منظمة غير حكومية وغير ربحية، بالمعلومات التي تجيب على المواصفات التالية وفقاً للشروط العامة والمسؤوليات التي ألزمت نفسي باتباعها:

PLEASE FILL IN THE FOLLOWING TABLES, ONE FOR EACH LOT:

- If the tender is divided into lots, the Bidder [may bid for one or all lots]. Each lot [may be subject to a separate contract and the quantities indicated for the different lots cannot be divided. [The Bidder must offer all items & quantities indicated for each lot.

يرجى ملء الجداول التالية، واحدة لكل مجموعة:

- في حالة تم تقسيم المناقصة إلى مجموعات، فإن مقدم العطاء [يحق له التقديم لمجموعة واحد من كل المجموعات أو جميع المجموعات] كل جزء [يمكن] أن يتم في عقد منفصل ولا يمكن فصل الكميات المحددة لأجزاء مختلفة. مقدم العطاء [يجب عليه تقديم عرض لكافة الأصناف والكميات لكل مجموعة من المناقصة]



Description:

Water Source Rehabilitations in Marib Governorate.

- The applicant has the right to apply to one LOT only or for 3 LOTs.

-Prices should the cost of suppling and transportation and installation to the IDP's sites, where it includes the labors, machinery equipment, and materials, and all necessary to achieve the work , and do all efforts to finish the work in the best way. and according to specifications and the instructions of Acted engineer.

-The quantities in the RFQ tables are estimated, and the payment will be based on the actual quantities executed on site and the contract will be modified if the executed quantities differ from the contract quantities.

-A bank guarantee of 10% of the contract value will be requested before signing the contract, valid for six months after complete execution (the execution period: + 6 months) as a guarantee for implementation and maintenance.

-The contractor must provide all manufacturer's warranties for installed materials, valid for one year, after signing the contract.

-The contractor is required to visit the site before submitting the price quotation and must provide pictures proving the site visit.

-A price analysis will be requested in the financial analysis stage for the items from the contractor if the provided prices are higher or lower than the estimated cost by 20% or higher.

-All materials and samples must be approved by the Supervisor Engineer before supply.

-The technical specifications attached to the BoQs are an integral part of the tender document.

الوصف:

تأهيل مصادر مياه في محافظات مأرب .

-يحق للمتقدم التقديم على مجموعة واحدة فقط او على الثلاث المجموعات .

-الأسعار يجب أن تكون تكلفة التوريد والنقل والتركيب لمواقع المراكز الصحية حيث يشمل بما في ذلك العمال والآلات والمعدات و المواد، وكل ما يلزم لتحقيق العمل والقيام بكل الجهود لإنهاء العمل بأفضل طريقة ووفقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.

- الكميات في جداول كميات عرض السعر تقديرية وسيتم الدفع بحسب الكميات المنفذة فعليا في الموقع وسيتم تعديل العقد في حال كانت الكميات المنفذة تختلف عن كميات العقد.

- سوف يتم طلب ضمانات بنكية بنسبة 10% من قيمة العقد قبل توقيع العقد سارية المفعول لمدة ستة أشهر بعد التنفيذ (مدة التنفيذ + 6 أشهر) كضمان تنفيذ وصيانة.

- على المقاول بعد توقيع العقد تقديم جميع الضمانات المصنعية للمواد المركبة سارية لمد عام كامل.

- على المقاول زيارة الموقع قبل تقديم عرض السعر ويجب تقديم صور تثبت زيارته .

- سوف يتم طلب تحليل أسعار في مرحلة التحليل المالي للبنود المقدمة من المقاول اذا كانت الاسعار المقدمة اقل أو أكثر من التكلفة التقديرية بفارق 20% أو أكثر .

- يجب اعتماد جميع المواد والعينات من قبل المهندس المشرف قبل التوريد.

- تُعد المواصفات الفنية المرفقة بجدول الكميات جزءاً لا يتجزأ من وثيقة المناقصة.

- تشمل الأسعار النقل وجميع الأعمال ذات الصلة لإنجاز هذا الخط وفقاً لمعايير الجودة.

- يجب على المورد تنفيذ جميع المتطلبات اللازمة لإكمال جميع البنود وفقاً للرسومات والمواصفات الفنية وتعليمات المهندس المشرف.



-Prices include transfers and all related works to get this line completed as per quality standards

-Supplier must implement all requirements to finalize all items according to drawings, technical specifications, and instructions of the supervising engineer.

- The applicant should submit and fill out all the part tables for one LOT. If applying for just one part of the LOT, the price offer will be rejected

- Bidders should fill all prices requested in the Price Table below.

-Bidders must sign and stamp all pages in this document and in all supporting documents provided by ACTED.

- Bidders must complete a mandatory Technical Offer template which includes technical requirements.

ALL ATTACHED DRAWINGS MUST BE SIGNED AND STAMPED BY BIDDER'S ALONG WITH THE OFFER.

PLEASE FILL IN THE FOLLOWING TABLES:

THE BIDDER MUST SUBMIT OFFER FOR THE ENTIRETY OF THE ITEMS AND QUANTITIES.

UNIT AND TOTAL PRICES MUST BE INCLUSIVE OF ALL COSTS (TRANSPORTATION, LOADING/OFFLOADING, ETC.).

- يجب على المتقدم التقديم وملء جميع جداول الأجزاء الخاصة بالمجموعة الواحدة ، في حالة التقديم على جزء واحد من المجموعة سيتم رفض عرض السعر.

- يجب على مقدمي العطاءات ملء جميع الأسعار المطلوبة في جدول الأسعار أدناه.

- يجب على مقدمي العطاءات توقيع وختم جميع الصفحات في هذا المستند وفي جميع المستندات الداعمة التي تقدمها ACTED.

- يجب على مقدمي العطاءات إكمال نموذج العرض الفني المرفق الإلزامي الذي يتضمن المتطلبات الفنية.

جميع الرسومات المرفقة يجب توقيعها وختمها من قبل المقاول ورافقها مع عرض السعر.
يرجى ملء الجداول التالية:

يجب على مقدم العطاء [تقديم عرض بكافة الأصناف والكميات] .

سعر الوحدة والسعر الكلي يجب أن يشمل كافة التكاليف (المواصلات والشحن والتفريغ.... الخ).



Environmental impact mitigation and safety tools, the contractor is committed to:

- 1-All materials and samples must be approved by the Supervisor Engineer before supply.
- 2-The technical specifications attached to the BoQs are an integral part of the tender document.
- 3-Prices include transfers and all related works to get this item completed as per quality standards
- 4-Supplier must implement all requirements to finalize all items according to drawings, technical specifications, and instructions of the supervising engineer.
- 5-The supplier must provide appropriate Personal Protective Equipment (PPE) for all laborers and the supervising engineer, including but not limited to safety helmets, gloves, reflective vests, and protective footwear.
- 6- Implementation of any civil or other works to protect the workers and people from the work risks.
- 7- Provide a first aid box.
- 8- Straps and signs warning for passers.
- 9- Planting and afforestation around the site of not less than ten natural trees of the ornamental type.integretaed with a water efficient drip irrigation system
- 10- Removing and transporting construction waste and transporting these materials from the site to the places authorized and permitted for such waste by the official authorities.

لتخفيف الأثر البيئي وتوفير أدوات السلامة، يلتزم المقاول بما يلي:

- 1- يجب اعتماد جميع المواد والعينات من قبل المهندس المشرف قبل التوريد.
- 2- تعد المواصفات الفنية المرفقة بجداول الكميات جزءاً لا يتجزأ من وثيقة المناقصة.
- 3- تشمل الأسعار النقل وجميع الأعمال ذات الصلة لإنجاز هذا البند وفقاً لمعايير الجودة.
- 4- يجب على المورد تنفيذ جميع المتطلبات اللازمة لإكمال جميع البنود وفقاً للرسومات والمواصفات الفنية وتعليمات المهندس المشرف.
- 5- يجب على المورد توفير معدات الحماية الشخصية المناسبة لجميع العمال والمهندس المشرف، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: خوذاة السلامة، والقفازات، والسترات العاكسة، والأحذية الواقية.
- 6- تنفيذ أي أعمال مدنية أو غيرها لحماية العمال والأشخاص من مخاطر العمل.
- 7- توفير صندوق إسعافات أولية.
- 8- أحزمة ولافتات تحذيرية للمارة.
- 9- زراعة وتشجير ما لا يقل عن عشر أشجار طبيعية من النوع الزينة حول الموقع مع دمجها بنظام ري بالتنقيط.
- 10- إزالة ونقل مخلفات البناء ونقل هذه المواد من الموقع إلى الأماكن المصرح بها والمسموح بها لتلك المخلفات من قبل الجهات الرسمية



LOT 1 : Al Khashah Water Source Rehabilitation - Marib, Marib Alwadi-Al Khashah IDP site (Lat: 15.499585, Long: 45.367617).

المجموعة الأولى : تاهيل مشروع مياه الخشعة- محافظة مارب- الوادي- مخيم الخشعة.

N° رقم	To be filled in by ACTED تُعَبَأ من قبل منظمة اکتد				To be filled in by the Bidder تُعَبَأ من قبل مقدم العطاء	
	Items description & technical specifications	وصف الأصناف والمواصفات الفنية	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price Excluding sales tax (USD) سعر الوحدة غير شاملة ضريبة المبيعات (الدولار الأمريكي)	Total Price Excluding sales tax (USD) السعر الإجمالي غير شاملة ضريبة المبيعات (الدولار الأمريكي)
1	Pumping System and pumping line work اعمال منظومة الضخ وخط الضخ					
1.1	Automatic Voltage Regulator work: Supply and install an automatic voltage regulator with a timer (off-Delay). - 3 Phase (L) 380 - 420 Volt - The capacity should be more than 60 KVA - The efficiency shouldn't be less than 95% - Includes all the protections from (over-voltage, Under voltage, Short circuits, overload, etc). -The brand should be STAC, SAKO, or any brand that matches its specifications The price includes all the work, materials, and tools to finish the item according to the specifications and the engineering instructions.	اعمال المنظم فولتيه رقمي: توريد وتركيب واختبار منظم فولتيه رقمي مع تايمر زمني) (OFF- Delay) Automatic voltage regulator 3 فاز (L) مع نيوترال 380 , (N) فولت – 415 فولت قدرة لانتقل عن 60 كيلو فولت امبير , كفاءة لانتقل عن 95 % , تتوفر فيه كافي الحماية (Over voltage , Under volage , Short circuit ,) (overload and etc) ماركة ستاك او ساكو او مايكافنها , والسعر يشمل كل الاعمال والادوات والمواد اللازمة لربطه بالانفرتر الموجود سابقا وبرمجة الانفرتر وتركيب نظام سكادا ليتم التحكم به من بعد لإنهاء البند بحسب المواصفات واصول الصناعة وتوجيهات المهندس المشرف.	NO. عدد	1		
1.2	Switch Change Over work: Supply and installation of a manual switch to prevent interference between the two sources, 200 amp, 4 poles, with protection made of galvanized iron (SWICH CHANGE OVER). The price includes installation, fixation, wooden insulation at the place of installation, and all other necessary to complete the	اعمال المفتاح تبديل يدوي: توريد وتركيب مفتاح تبديل يدوي لمنع حدوث تداخل بين المصدرين 200 أمبير , 4 بول مع طبلون حماية مصنوع من الحديد المجلفن (SWICH CHANGE OVER) والسعر يشمل التركيب والتثبيت الجيد وعمل عازل خشبي عند مكان التثبيت وجميع ما يلزم للإنجاز البند بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف. ويجب على المقاول تقديم كتالوج للعينة ليتم اعتمادها	NO. عدد	1		



	works to the specifications of the supervising engineer. The suppliers must provide a catalog of the sample.				
1.3	Lightning and Protection works: Supplying, installing, and testing high-quality lightning protection with the necessary grounding work (ART) for the transformer and all that is required. Includes the triple copper head and copper cables suitable for not less than 25 mm ² , in addition to executing the earthing pit measuring 70 cm*70 cm*100 cm and a cover of 40*40 of medium pressure with sheets of 50*50*3 mm, copper rods with a length of 1.20 meters and thickness 16 mm 2. Also includes all burial and all labor, materials, and tools required to implement the work so that the grounding resistance does not exceed 5 ohms. Includes a perforated 2-inch PVC pipe to impregnate the excavation with water, according to the specifications and directions of the supervising engineer.	اعمال الحماية من الصواعق: توريد وتركيب واختبار حماية من الصواعق مع عمل التأسيس اللازم (الارت) للمحول وكل مايلزم نوعية ممتازة. ويشمل البند الرأس النحاس الثلاثي وكابلات النحاس المناسبة لا تقل عن 25 مم ² بالإضافة الى تنفيذ حفرة التأسيس بمقاس 70سم*70سم*100سم و غطاء 40*40 ضغط متوسط و مكوناتها من الفحم والملح و الصفائح 50*50*3 مم والقضبان النحاسية بطول 1.20 متر سماكة 16 مم بالإضافة الى الدفن وكافة الاعمال والمواد والادوات المطلوبة لتنفيذ البند وبالكميات والمقاسات المناسبة لانهاء العمل بالشكل المطلوب بحيث لا تزيد مقاومة التأسيس عن 5 اوم. مع ماسورة 2 انش PVC مخرمة لتشريب الحفر بالمياه وطبقاً للمواصفات وتوجيهات المهندس المشرف.	NO. عدد	1	
2	Rehabilitation and Protection of Well				
2.1	Main inspection work: Construction of main inspection room for non-return valve, gate valve, meter, pressure controlling and monitoring unit, and distribution valves. Internal dimensions of (1.2*1.6 *1.0)m using concrete blocks(high compacted automatically) of (0.2*0.2*0.4)m made of cement mortar with mix ratio (1:3). Includes digging to 60 cm depth and 10cm thickness of broken stones, implementing 10cm thick plain concrete plastering inside and outside, and painting the outside in white color with ACTED logo on the wall and cover. Also, supply and installation of a metal cover of grainy iron with a thickness of 3mm, with reinforced angel section inside in an X-shape, with a lock, and insulated with 3 layers of grey primer. The price includes all labor, materials, and digging work in rock or soil.	اعمال غرفة التفتيش الرئيسية: تنفيذ غرفة تفتش رئيسية لتصام عدم الرجوع و محبس البوابة و وحدة التحكم مراقبة الضغوط ان تكون من المباني البلك المضغوط بابعاد داخلية (1.0*1.2*1.6)متر وان تكون من المباني البلك المضغوط بابعاد 40×20×20 سم بمونة اسمنتية (1:3) بحيث يتم حفر الغرفة بعمق 60سم بحيث يظهر 40سم فقط من الغرفة ثم فرش الارضية بطبقة من الصولنج 10سم، ثم صب ارضية الغرفة بالخرسانة العادية 10سم، والتليس من الداخل والخارج وكذلك طلاء الغرفة من الخارج باللون الابيض مع رسم شعار المنظمة و المانج، وتوريد وتركيب غطاء معدني من فرتين من الحديد المحبب بسماكة 3 مم مع شلمان تقوية من الداخل على شكل X ويتم عزل الغطاء بثلاث طبقات من البريمر العازل ذو اللون الرمادي او بحسب التوجيهات شامل القفل والسعر يشمل المصنعية والمواد واعمال الحفر في الصخر او التربة وجميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف	L.S مقطوعه	1	تأهيل حماية البئر



3	Construction of Pumping Room اعمال انشاء غرفة الضخ					
	Construction of pumping test according to the quantity and specifications The price includes the labor, machinery equipment, materials, and all necessary to achieve the work and do all efforts to finish the work in the best way. and according to the drawings, specifications, and the instructions of Acted engineer.	توريد وإنشاء غرفة ضخ بحسب الكميات والمواصفات السعر يشمل بما في ذلك العمال والآلات والمعدات و المواد، وكل ما يلزم لتحقيق العمل والقيام بكل الجهود لإنهاء العمل بأفضل طريقة ووفقاً للرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.				
3.1	Site leveling: includes removing the stones, the trees, and all that hampers work, moving these materials out of the site to authorized places for such waste, and do all efforts to finish the work in the best way.	تسوية الموقع: تشمل إزالة الحجارة ، والأشجار ، وكل ما يعوق العمل ، مع نقل هذه المواد من الموقع إلى الأماكن المأذون بها لمثل هذه النفايات ، وبذل كل الجهود لإنهاء العمل بأفضل طريقة.	LS مقطوعة	1		
3.2	Excavation and backfilling work: Excavation works: Excavation of any kind of soil: soil, rocky, concrete..etc, and remove the surplus outside the site to the designated site, With the leveling of the excavation floor and well compaction of the ground floor before starting concrete work, the price includes the backfilling Backfilling works: backfill with suitable and clean material, in layers not more than 25 cm and then sprayed with water and well compact (work using labor or Hand compactors) and all the works according to the drawings, specifications, and instructions of ACTED engineer.	أعمال الحفر والردم: أعمال الحفر : الحفر لأي نوع من أنواع التربة ترابية ، الصخرية ، الخرسانية ... الخ وإزالة الفائض خارج الموقع إلى الموقع المخصصة لذلك مع تسوية قاع الحفر وذلك الأرضية جيداً قبل البدء بالأعمال الخرسانية ، والسعر يشمل الردم . أعمال الردم : الردم بمواد مناسبة ونظيفة علي أن يكون علي طبقات لا تزيد عن 25 سم ثم ترش بالماء وتندك جيداً (العمل باستخدام الأيدي العاملة أو الدكاكة اليدوية) والعمل يتم حسب المخططات والمواصفات وتعليمات المهندس.	m3 متر مكعب	6.16		
3.3	Plain concrete: Implementation of plain concrete 10 cm thickness with Portland Cement resistance of not less than 180 kg/cm2 proportions mixing (1: 2: 4) (Cement - sand - Gravel) and include spraying for two weeks twice daily. and all necessary in accordance with the specifications and guidance of the supervisor engineer.	الخرسانة العادية: تنفيذ خرسانة عادية سماكة 10 سم من الاسمنت البورتلاندي بمقاومة لا تقل عن 180 كجم/سم ² بنسب خلط (1 : 2 : 4) (اسمنت - رمل - كري) و تشمل الرش لمدة اسبوعين مرتين يومياً ، ورصف أرضيه الغرفة بطبقة شلف سمك 10 سم وكل ما يلزم لإنهاء العمل وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.	m3 متر مكعب	1		
3.4	Stone foundation works: The construction of crushed stone using medium and small-sized stones not large than 15cm and mix it	أعمال الجعم مع الخرسانة العادية: تنفيذ صدم بالجعم بأحجار لا يزيد حجم الاحجار عن 15 سم ويتم خلطها بخرسانة عادية بالاسمنت البورتلاندي بمقاومة لا تقل عن 200	m3 متر مكعب	3.92		



	with a standard concrete ratio (1:2.5:4) (cement: Sand: aggregate) according to the drawings, specifications, and instructions of the supervising engineer.	كجم/سم ² بنسب خلط (1 : 2.5 : 4) (اسمنت - رمل - كري) و تشمل الرش لمدة اسبوع مرتين يومياً، وكل ما يلزم لانتهاء العمل وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.				
3.5	Boulder work: Building stone 40 cm width with good finishing so that the construction of cement mortar mixing ratio of 1: 4 (cement: sand) with spray twice daily for three days and item includes all necessary works according to the quantities and specifications	الكري الحجر: بناء كرسى حجر بعرض 40 سم، وبارتفاع أربعة صفوف مع التدريز والتكحيل بحيث يكون البناء بالمونة الأسمنتية بنسبة خلط 4:1 (أسمنت : رمل) مع الرش مرتين يومياً لمدة ثلاثة أيام ويشمل البند جميع ما يلزم طبقاً للكميات والمواصفات .	m2 متر مربع	14		
3.6	Concrete Work: Implementation of reinforcement concrete with Portland Cement resistance of not less than 200 kg/cm ² proportions mixing (1: 2: 4) (Cement - sand - Gravel) and including spraying for two weeks twice daily. and all necessary in accordance with the drawings and specifications and guidance of the supervisor engineer.	الخرسانة المسلحة: تنفيذ خرسانة مسلحة من الاسمنت البورتلاندي بمقاومة لا تقل عن 200 كجم/سم ² بنسب خلط (1 : 2 : 4) (اسمنت - رمل - كري) و تشمل الرش لمدة اسبوعين مرتين يومياً، وكل ما يلزم لانتهاء العمل وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.	m3 متر مكعب	5		
3.7	Cement block work: block walls as indicated in the drawings including all plant, materials, and labor required to achieve the finishes instructed in full compliance with the Specification and drawings including preparation, all other works necessary for the satisfactory completion of the work, of the hollow concrete blocks walls 20 cm thickness the mortar cement mixing ratio 1: 4 (cement: sand) with spray twice daily for three days and item include all necessary works according to the quantities and specifications	البلوك الاسمنتي: مباني بلوك كما موضح بالمخططات ويتضمن العمل كافة المواد والعمل لانجاز العمل بشكل كامل بحسب المواصفات والرسومات وكل ما يلزم لانتهاء العمل بشكل مرضي، باستخدام البلوك المفرغ سماكة 20 سم والمونة الأسمنتية بنسبة خلط 4:1 (أسمنت : رمل) مع الرش مرتين يومياً لمدة ثلاثة أيام ويشمل البند جميع ما يلزم طبقاً للكميات والمواصفات .	m2 متر مربع	36.56		
3.8	Plastering work: Plastering of all interior and exterior walls, apply 3 cm rough, solid, and smooth surface coats, including all plant materials and labor required to achieve the finishes instructed in full compliance with the Specification including surface preparation, curing, scaffolding, beading, stops, metal mesh at the edges and all other works necessary for the satisfactory completion of the work, measured as finished area using Portland cement, and the final layer mortar cement ratio of 1: 3 (sand: cement) with a spray of	التلايس الاسمنتي: التلايس لجميع الحوائط الداخلية والخارجية ، 3سم سماكة تشمل الطرشرة والطبقة الاساسية والطبقة النهائية، يشمل جميع المواد واليد العاملة المطلوبة لتحقيق التشطيبات الموصى بها في الامثال التام للمواصفات بما في ذلك إعداد السطح ، المعالجة ، السقالات ، الشبك المعدني عند الحواف وجميع الأعمال الأخرى اللازمة لإنجاز العمل بشكل مرض ، ويتم قياسها كم منطقة مكتملة. وذلك باستخدام أسمنت بورتلاند بنسبة 1: 3 (الرمل: الأسمنت) مع رش الماء لثلاث مرات في اليوم لمدة 3 أيام لكل طبقة وفقاً للكميات	m2 متر مربع	70		



	water for three times per day for 3 days each layer according to the quantities				
3.9	Painting work: Interior and exterior painting for the walls and ceiling as directed by the Engineer, shown on the drawings and specified, including surface preparation, priming, painting 2 types: emulsion base and oil paint as indicated on drawings, the number of coats specified, working on horizontal, vertical and inclined surfaced and in narrow widths and all other works necessary for full satisfaction of ACTED Engineer.	اعمال الدهان: الدهان للجدران الداخلية والخارجية والسقف حسب توجيهات المهندس ، وحسب المخططات والمواصفات، بما في ذلك إعداد السطح والطبقة الأساسية، وطبقتين دهان (طبقة مائي ، طبقة زيتي) والعمل على الأسطح الأفقية والرأسية والمائلة والضيقة و طباعة شعار المنظمة و شعار المانح كما هو موضح في الرسومات ، وجميع ما يلزم لتحقيق العمل وبحسب تعليمات مهندس الكند.	m2 متر مربع	70	
3.10	Iron door work: Supply and installation of a painted iron door made of HSS with a thickness of 3 cm with the installation of a lock according to ISEO specification, and the price includes the work of all necessary to complete the item according to the specifications and instructions of the supervising engineer. According to dimensions: 1.2*2.2 and the paint should be resistant to corrosion	اعمال الابواب: توريد وتركيب باب من الحديد المطلي خاوي مرصوص سماكة 3 سم مع التركيب. و تركيب قفل الباب بحيث يطابق مواصفات ISEO أو ما يعادلها ، والسعر يشمل عمل جميع مايلزم لانجاز البند بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف ، وحسب الابعاد التالية: باب 1.2 * 2.2م الطلاء يجب أن يرش بواسطة ضاغط وأن يكون مقاوم للتآكل	NO عدد	1	
3.11	Iron window work: Supply and install painted 45 angel slanted steel windows which allow the entrance of light and air including but not limited to all plant, materials, and labor required to provide and install the shown on the Drawings including glazing, frame, and fixing ironmongers on the wall, and all frame should be sealed by silicon or sealant to avoid any leakage. As per the drawings and per the engineer's instructions. the dimension as the following: The frame 1.2*1.2 m at 1.2 m from the ground of the room paint should be sprayed by a compressor and corrosion resistant	اعمال النوافذ: توريد وتركيب نوافذ حديد مبسط على يتم تركيبها بشكل افقي ومتوازي ومائلة بزاوية 45 درجة ويجب ان تكون مطلية بالبريمر العازل ما في ذلك الإطار وتحديد الأقفال المعدنية والسعر يشمل كل مايلزم بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر جميع المواد والعمالة اللازمة لتوفير وتنفيذ ما هو موضح في الرسومات ، بحسب الرسوم و بحسب تعليمات المهندس. وحسب الابعاد التالية: الإطار 1.2*1.2 م وعلى ارتفاع جلسة 1.2 م من الأرض.	NO عدد	2	
3.12	Electrical work: Supply and install electrical supply system includes the following: - Supply electric wires according to the needs - Supply and install an electrical socket - Supply and install an indoor lamp with a switch - supply and install outdoor protected lamps with	اعمال الكهرباء: توريد وتنفيذ اعمال التمديدات الكهربائية للغرفة ويشمل التالي: - تمديد كابلات بحسب الاحتياج - تنفيذ مقبس كهربائي - تنفيذ لمبة كهربائية داخلية مع مفتاح - تنفيذ لمبة كهربائية خارجية محمية من الامطار والرياح واشعة الشمس مع مفتاح	L.S مقطوعة	1	



	<p>lamp switch - Connection to the nearest electrical source - Supply all the cables inside the electrical supply system pipes All the cables should be made from the puer cooper and the brand should be common and excellent type as well as the switches and the socket, the price should include all the needs to finish the item according to the drawings and engineer's instructions.</p>	<p>- الربط من الغرفة الى اقرب مصدر كهربائي في المنطقة - التمديدات كلها داخل ليات حنجور وعلى ان تكون الكابلات والمقابس من النوع الممتاز بحيث تكون الاسلاك من النحاس الصافي والمقاييس من الانواع الممتازة ، والسعر يشمل كل مايلزم لاتمام البند على اكمل وجه وبحسب الرسومات و اصول الصناعة وتوجيهات المهندس المشرف.</p>				
3.13	<p>Pavement work: Supply and implementation of the sidewalk around the pumping room with a width of 100cm the price includes: 1-Supply and install curbstone of (60*35*15)cm. 2-supply and install sidewalk tiles (25cm*25cm*cm), using Cement mortar mix of (3: 1) with a thickness of 10 cm, with good compacting, spray the soil and sand, suitable slope to outside the sidewalk, construction is interconnected with filling between rows vertically and horizontally from the outside, according to the specifications and instructions of the supervising engineer.</p>	<p>اعمال الرصيف: توريد وتنفيذ رصيف حول غرفة الضخ بعرض واحد متر والعمل يتكون مما يلي : 1 - توريد وتركيب بردورات مقاس 15×35×60 سم . 2- توريد وتنفيذ بلاط ارصفه مضلع وملون 25×25×2 سم . والعمل يشمل ذلك التربة مع الرش بالماء جيداً وطبقة كسر حجر بسمك 15سم والزل اسفل البلاط. ومونه اسمنتية بسمك 10سم بنسبة خلط(3:1) مع مراعاة الميول إلى خارج الرصيف وكل ما يلزم لإنهاء العمل و بحسب توجيهات المهندس المشرف</p>	L.m متر طولي	20		
4	<p>Rehabilitation of the Tank</p>					
4.1	<p>Plastering for Tank's interior walls : supplying and implementing cement coating for interior faces of walls in the tank (1~1.5cm-thickness) by using normal mortar with Seka (mortar mixture consists of Portland cement with Seka and sand from crusher -the accurate rate of mixture is {1;1:3}. The price includes everything needed to complete this work; according to, the specifications and instructions of the supervising engineer. Also, the price includes : -Removing all the old damaged plastering and replacing it with new plastering, cleaning, increasing the width of the cracks to make it ready for a maintenance operation, and spraying with water to complete the cement treating the item includes the</p>	<p>تلييس الجدران الداخلية : توريد وتنفيذ تلابيس بالمونة الاسمنتية سماكة (1-1.5سم) (عمل نظيف بالخيوط والمسطرة) وذلك باستخدام الاسمنت البورتلاندي والسيكا ونيس كساره (هلسن) بنسبة خلط (3:1:1) والسعر يشمل جميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف السعر يشمل: - أعمال تكسير اللياسة القديمة داخل الخزان واستبدالها باللياسة الجديدة والعمل يشمل التكسير والتنظيف والرش وتوسيع الشروخ الظاهرة وتجهيزها للصيانة بشكل مناسب والسعر يشمل إزالة القطع التي تمت ازالتها مع المخلفات والتخلص منها في المكان المناسب لها. - عمل نعلات مائلة 45 درجة بأبعاد (15 × 15 سم) بين الحائط والأرضية</p>	M2 متر مربع	80		



	transfer of all waste to the appropriate place. -Also install inclined to skirt 45 degrees with dimension (15x15 cm) between the wall and floor					
4.2	Epoxy painting for Tank's interior walls and floor: Implementation of epoxy paint from the best epoxy types suitable for drinking water tanks, the tank's walls should be dried, and the floor as well before applying the paint, and the painting materials should be prepared according to Global Specifications and by specialist workers. painting the interior walls and floor three times with 6 h of waiting between each time, The price includes the guarantee of work quality by filling the tank with water and ensuring no water leaking occurred, and everything needed to complete this work according to specifications and ACTED engineer instructions.	توريد وتنفيذ طلاء ايبوكسي للخزان: توريد وتنفيذ طلاء ايبوكسي المكون من مركبين (مركب المصلب ومركب الرزين) النوع المناسب لعزل خزانات مياه الشرب، بحيث يتم تنعيم وتنظيف وتجفيف جدران الخزان الداخلية والارضية جيدا قبل طلاء المادة العازلة ويتم تجهيز المواد العازلة بشكل سليم بحسب المواصفات العالمية، ثم طلاء الخزان بواسطة 2 متخصصين على ثلاث طبقات بحيث يترك فترة طويلة لا تقل عن 6 ساعات بين الوجه الاول والوجه الثاني، مع ضمان جودة العزل بملء الخزان بالماء والتأكد من عدم وجود تسريبات، والسعر يشمل عمل كل مايلزم وطبقا لتعليمات المهندس المشرف	M2 متر مربع	80		
5	Pumping and Distribution Network					
5.1	HDPE pipe work: Supply, installation, and test of HDPE pipes PE100, according to German specifications DIN-8074/8077/8078, Including fittings and accessories, such as T-Joint, Union, the beginning of HDPE, Pipe clamp, Bush, reducers, T-Joint reducers...etc. and all other materials required, the price includes excavation in roads at depths between 70 cm to 200cm according to required levels and slope to insure water fluidity to the targetted points, in any kind of soil and rock, any type of surface, (natural, asphalt, concrete ...etc.) and remade the surfaces as in the previous condition before the implementation, and the backfill should be under and around the pipes with fine aggregate in layers not less than 20 cm and then spray with water and with good compaction (using labor, Hand compactors or mechanic compactors) and surface reinstatement and all necessary to finish the work as directed by the supervisor engineer, as the following pressures:	اعمال انابيب البولي ايثيلين: توريد وتنفيذ واختبار انابيب بولي ايثيلين عالي الكثافة HDPE, وبحسب المواصفات القياسية الألمانية DIN-8074/8077/8078, العمل يشمل توريد وتنفيذ جميع القطع والتوصيلات الخاصة بكل قطر على سبيل المثال لا الحصر (مثلث، شد وصل، بداية خط، سادل عند كل منزل او فرع، سدة، نقاصات، مثلث نقاص الخ)، كما يشمل السعر الحفر بعمق من 70سم الى 200 سم بحسب المناسبات المناسبة لانسياب المياه، في اي نوع من التربة والصخر واي سطح (طبيعي او اسفلتي او خرساني او رصف حجر ... الخ)، مع اعادة السفلتة وإعادة تنفيذ السطح كما كان قبل التنفيذ، والردم تحت وحول المواسير بمواد ناعمة بطبقة لا تقل عن 20 سم، ثم ترش بالماء وتندك جيدا (باستخدام الايدي العاملة او الدكاكة اليدوية او حتى الدكاكة الميكانيكية) و يتم التخلص من ناتج الحفر ونقل المخلفات الى مكان يحدده المهندس وكل ما يلزم لإنهاء العمل حسب توجيهات المهندس المشرف، وبحسب الضغوط التالية:				شبكة الضخ والتوزيع



5.1.1	10 bar : Diameter 2 inch	ضغط 10 بار : قطر 2 إنش	L.m متر طولي	450		
5.1.2	6 bar : Diameter 3/4 inch	ضغط 6 بار : قطر 4/3 إنش	L.m متر طولي	2000		
5.2	Gate Valves work: Supply and installation of ductile gate valve with the following specifications: • Non-rising stem • Face-to-face according to EN 558 or equivalent. • For vertical and horizontal installation • Standard flange drilling to EN1092-2 (ISO 7005-2) (or equivalent) • Pressure Rating: PN 25 and a minimum of 36 bars of set pressure • Use: For drinking water to the max. 70°C Operation: Handwheel. • The hand wheels of all valves shall be arranged for clockwise closing. All hand wheels shall have, in their periphery, the words OPEN and SHUT and appropriately positioned arrows. Materials • Body, bonnet & wedge : Ductile Iron • Stem: stainless steel • Fasteners: Stainless steel • Body Coating: internal and external blue two-pack epoxy The price includes the installation of all special connections, flanges, and other parts according to the specification and instruction of supervising engineer, per the following diameters:	إعمال محابس البوابه (Gate valve): توريد وتركيب محبس بوابة (Gate valve) دكتايل عالي التحمل بالمواصفات التالية: • عمود دوران غير الصاعد • مطابق للمواصفات EN 558 أو ما يعادلها. • للتركيب الرأسي والأفقي • فلانش قياسي ووفقا للمواصفات EN1092-2 (ISO 7005-2) (أو ما يعادلها) • الضغط: PN 25 و 36 بار كحد أدنى من الضغط المحدد • الاستخدام: لمياه الشرب ودرجة حراره قصوى تصل الى 70 درجة مئوية نظام التشغيل: عجله يدويه • يجب ترتيب العجلات اليدوية لجميع الصمامات للإغلاق في اتجاه عقارب الساعة. يجب أن تحتوي جميع العجلات اليدوية ، في محيطها ، على الكلمتين OPEN و SHUT وأسهم موضوعة بشكل مناسب. المواد • الهيكل وغطاء المحبس : حديد الدكتايل • عمود الدوران: الفولاذ المقاوم للصدأ • مسامير التثبيت: الفولاذ المقاوم للصدأ • طلاء الجسم: ايبوكسي لون ازرق والسعر يشمل مفتاح التدوير وتوريد وتركيب جميع القطع الرابطة مع الانابيب الحديدية والصواميل والربلات والفلاجات والمثاليث والتوصيلات وكل مايلزم بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف للاقطار التالية :				
5.2.1	Diameter 3 inch	قطر 3 إنش	NO عدد	4		
5.2.2	Diameter 2.5 inch	قطر 2.5 إنش	NO عدد	3		
5.2.3	Diameter 2 inch	قطر 2 إنش	NO عدد	1		



5.3	<p>Inspection Valves Room work: Construction of main inspection room for valves with internal dimensions of 1.0*0.8 *0.8m using concrete blocks (high compacted automatically) of 0.2*0.2*0.4m of cement mortar with a mix ratio of 1:3. Includes digging to 60 cm depth and 10cm thickness of broken stones, implementing 10cm thick plain concrete plastering inside and outside, and painting the outside in white color with ACTED logo on the wall and cover. Also, supply and installation of a metal cover of grainy iron with a thickness of 3mm, with reinforced angel section inside in an X-shape, with a lock, and insulated with 3 layers of grey primer. The price includes all labor, materials and digging work in rock or soil.</p>	<p>اعمال غرف تفتيش لمحابس البوابه: تنفيذ غرفة تفتيش لمحابس البوابه والتوزيع تكون من المباني البلك المضغوط بأبعاد داخلية (1.0* 0.8*0.8) متر وان تكون من المباني البلك المضغوط بأبعاد 40×20×20 سم بمونه اسمنتية (1:3) بحيث يتم حفر الغرفة بعمق 60سم بحيث يظهر 40سم فقط من الغرفة ثم فرش الارضية بطبقة من الصولنج 10سم، ثم صب ارضية الغرفة بالخرسانة العادية 10سم، والتليس من الداخل والخارج وكذلك طلاء الغرفة من الخارج باللون الابيض مع رسم شعار المنظمة، وتوريد وتركيب غطاء معدني من فردتين من الحديد المحبب بسماكة 3 مم مع شلمان تقوية من الداخل على شكل X ويتم عزل الغطاء بثلاث طبقات من البريمر العازل ذو اللون الرمادي او بحسب التوجيهات شامل القفل والسعر يشمل ازالة وتكسير الغرفة السابقه والمصنعية والمواد واعمال الحفر في الصخر او التربة وجميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف</p>	NO عدد	7		
5.4	<p>Main inspection work: Construction of main inspection room for non-return valve, gate valve, meter, pressure controlling and monitoring unit, and distribution valves. Internal dimensions of (1.2*1.6 *1.0)m using concrete blocks (high compacted automatically) of (0.2*0.2*0.4)m made of cement mortar with mix ratio (1:3). Includes digging to 60 cm depth and 10cm thickness of broken stones, implementing 10cm thick plain concrete plastering inside and outside, and painting the outside in white color with ACTED logo on the wall and cover. Also, supply and installation of a metal cover of grainy iron with a thickness of 3mm, with reinforced angel section inside in an X-shape, with a lock, and insulated with 3 layers of grey primer. The price includes all labor, materials, and digging work in rock or soil.</p>	<p>اعمال غرفة التفتيش الرئيسية: تنفيذ غرفة تفتيش رئيسية لصمام عدم الرجوع و محبس البوابه و وحده التحكم مراقبة الضغوط ان تكون من المباني البلك المضغوط بأبعاد داخلية (1.2*1.2*2.5) متر وان تكون من المباني البلك المضغوط بأبعاد 40×20×20 سم بمونه اسمنتية (1:3) بحيث يتم حفر الغرفة بعمق 40سم بحيث يظهر 80سم فقط من الغرفة ثم فرش الارضية بطبقة من الصولنج 10سم، ثم صب ارضية الغرفة بالخرسانة العادية 10سم، والتليس من الداخل والخارج وكذلك طلاء الغرفة من الخارج باللون الابيض مع رسم شعار المنظمة، وتوريد وتركيب غطاء معدني من فردتين من الحديد المحبب بسماكة 3 مم مع شلمان تقوية من الداخل على شكل X ويتم عزل الغطاء بثلاث طبقات من البريمر العازل ذو اللون الرمادي او بحسب التوجيهات شامل القفل والسعر يشمل المصنعية والمواد واعمال الحفر في الصخر او التربة وجميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف</p>	NO عدد	4		
5.5	<p>Rehabilitation of Inspection Room: Rehabilitation works for the inspection room (3m × 1.4m × 1m), including the following: 1. Surface preparation of internal walls by cleaning and removing loose materials. 2. Application of 15mm thick cement-sand plaster (1:3 mix) on all internal external wall surfaces with a smooth finish. 3. Painting of external walls with two coats of high-</p>	<p>تأهيل غرفة التفتيش: تنفيذ أعمال التأهيل الكاملة لغرفة التفتيش (بأبعاد 3م × 1.4م × 1م)، وتشمل ما يلي: 1. تجهيز الأسطح الداخلية للجدران من خلال التنظيف وإزالة المواد السائبة. 2. تنفيذ طبقة لياسة (محارة) إسمنتية بسماكة 15 ملم باستخدام خلطة إسمنت ورمل بنسبة (1:4)، مع تشطيب ناعم. 3. دهان الجدران الداخلية بطبقتين من دهان الإيمولشن عالي الجودة بعد تطبيق طبقة أساس (برايمر)، مع الصنفرة والتنظيف اللازم.</p>	NO عدد	3		



	<p>quality interior emulsion paint over a primer coat, including surface sanding and cleaning.</p> <p>4. Casting of 100mm thick plain concrete floor using a 1:2:4 mix (cement:sand:aggregate), with proper leveling, compaction, and smooth trowel finish.</p> <p>5. Dismantling and removal of existing damaged plumbing pipes and fittings.</p> <p>6. Re-installation of new water supply pipes using approved materials , including all necessary fittings, supports, and sealing.</p> <p>7 .Cleaning and removal of dust, rust, and old paint layers from the existing iron cover using wire brushing or sandblasting, Application of one coat of anti-rust primer paint and application of three coats of high-quality enamel or industrial-grade paint in an approved color.</p> <p>The price includes all labor, materials and paint the Acted and donor logos with dimension of . All works shall be executed in accordance with relevant construction and plumbing standards, and to the satisfaction of the supervising engineer.</p>	<p>4. صب أرضية خرسانية عادية بسمكة 100 ملم باستخدام خلطة (1:2:4)، مع التسوية والدمك والتشطيب بالمسطرين الناعم.</p> <p>5. إزالة وفك الأنابيب والتوصيلات التالفة الموجودة حالياً.</p> <p>6. إعادة تركيب أنابيب جديدة لتوصيلات المياه باستخدام مواد معتمدة، مع جميع التوصيلات والدعامات والعزل اللازم.</p> <p>7. تنظيف الغطاء الحديدي من الأتربة والصدأ والدهانات القديمة باستخدام فرشاة سلكية أو السفع الرملي، تطبيق طبقة واحدة من دهان مقاوم للصدأ (برايمر). تطبيق ثلاث طبقات من الدهان الصناعي أو الإيناميل عالي الجودة، باللون المعتمد من المهندس المشرف.</p> <p>السعر يشمل المصنعيه والمواد وطباعة شعار المنظمة والمناح على جميع غرف التفتيش يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقاً للمواصفات والمعايير الفنية المعتمدة، وتحت إشراف المهندس المشرف.</p>				
6	<p>Communal water stand point</p> <p>نقاط توزيع المياه</p>					
6.1	<p>Communal water stand point:</p> <p>Implementation of Communal Taps, 10 outlet according to drawing and the below specifications:</p> <p>- BOULDER LAYER:</p> <p>Boulder layer 0.2 m3 (different sizes) 500 mm thickness, to be put on compacted soil then Placing plain concrete with 100 mm thickness, rate concrete of 1:3:6 (cement:sand: aggregate) according to drawings, technical specifications, and the instructions of site engineer.</p> <p>- Supply and installation 1 lum sum of a 1.25 * 0.7 * 1 metal box consisting of iron mesh net and Angle section and containing four 2.5mm thick angle section(shalman) iron poles. The box includes a front-open door and the price includes transportation, installation and completion of work according to</p>	<p>نقاط مجتمعيه :</p> <p>تنفيذ نقاط توزيع مجتمعيه 20 محابس بحسب الرسومات والمواصفات التالية :</p> <p>-توريد وتنفيذ 0.2 متر مكعب طبقة الجعم (أحجام مختلفه) سمكها 100مم، توضع على تربة مضغوطة ثم توضع خرسانة عادية بسمك 100 مم، معدل خرسانة 1:3:6 (الأسمنت: الرمل: الركام) وفقاً للرسومات والمواصفات التقنية وتعليمات مهندس الموقع .</p> <p>-توريد وتركيب مقطوعيه عدد 1 صندوق معدني مقاس 1.25 * 0.7 * 1 مكون من شبك ديمن وشلمانات ويحتوي على اربعة اعمدة حديدية شلمان زاوية بسمكة 2.5مم بحيث يتم تثبيتها بعمق لا يقل عن 20 سم ويشمل الصندوق باب قابل للفتح من الامام ي والسعر يشمل النقل والتركيب واتمام العمل بحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات المهندس المشرف.</p>	NO عدد	1.0		



	<p>technical specifications, drawings and instructions of the supervising engineer.</p> <p>- Supply and installation 1.5 length meter of 2 inch galvanized iron pipe in accordance with British specifications No. BS-1387 the work includes all joints, special parts, accessories and all necessary to finish the work and according to technical specifications, drawings and instructions of the supervising engineer.</p> <p>- Supply and installation 20 no. of 0.5 inch diameter gate valve with operating pressure of not less than 15 bar, according to British specifications No. BS 5163 and price includes nepals, connections and all needed to complete the work according to technical specifications, drawings and instructions of the supervising engineer</p>	<p>-توريد وتركيب 1.5 متر طولي انابيب حديد مجلفن قطر 2 انش طبقاً للمواصفات البريطانية رقم BS-1387 من خط الاسالة إلى والعمل يشمل كافة المثاليث والاكواع والقطع الخاصة والملحقات وكل ما يلزم لانتهاء العمل وحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات المهندس المشرف.</p> <p>-توريد وتركيب عدد 20 محبس بوابة قطر 0.5 انش عالي التحمل بضغط التشغيل لا يقل عن 15 بار , يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 5163 والسعر يشمل النيبيلات والتوصيلات في المحبس وكل مايلزم لاتمام البند وبحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات المهندس المشرف</p>				
7	<p>Chloring Dosing Unit Work</p> <p>اعمال وحدة الكلوره</p>					
7.1	<p>Supply, Installation, Commissioning, Training, and Testing of complete chlorination injection and the connection with the main pumping line, the system should be a complete system and work using general electricity power. the work include connecting the system to the electricity power with using the materials/ work for insatalling the system. the cost of materials "that not mentioned below" shall be loaded on the prices of the below. The contents of the system shall consist of the following and not limited to it according to the proposed design. system including the following:</p> <p>The specification for the dosing pump shall at least meet the following criteria:</p> <p>a) Double ball non-returns type PVC Valves</p> <p>b) IP65/IP55 rating.</p> <p>c) Operational to the pressure of the flow range of 5-9 l/h.</p> <p>d) Electric characteristics • 230/400 V three-phase • 50 Hz • IP 55</p>	<p>توريد وتركيب وتشغيل وتدريب واختبار حقن الكلورة الكامل والربط مع خط الضخ الرئيسي، ويجب أن يكون النظام نظاماً كاملاً ويعمل باستخدام الطاقة الكهربائية العامة. يتضمن العمل توصيل النظام بالطاقة الكهربائية مع استخدام المواد/ أعمال تركيب النظام. يتم تحميل تكلفة المواد "غير المذكورة أدناه" على الأسعار الواردة أدناه. تتكون مستويات النظام مما يلي ولا يقتصر عليه حسب التصميم المقترح. النظام بما في ذلك ما يلي:</p> <p>يجب أن تستوفي مواصفات مضخة الجرعات المعايير التالية على الأقل:</p> <p>(أ) صمامات PVC من النوع غير المرتجع ذات الكرة المزدوجة (و) تصنيف IP65/IP55</p> <p>(ز) يعمل تحت ضغط نطاق التدفق 5-9 لتر/ساعة.</p> <p>(د) الخصائص الكهربائية • 230/400 فولت ثلاثي الطور • 50 هرتز • IP 55</p> <p>خزان المخزون لتخزين وخليط محلول هيبوكلوريت الكالسيوم المركز:</p> <p>1 (الخليط): خليط أوتوماتيكي من الفولاذ المقاوم للصدأ مدمج في المصنع 316 (45 درجة) طلاء هالار</p> <p>2 (الخزانات المصنوعة من مادة البولي إيثيلين عالي الكثافة: مقاومة ممتازة للمواد الكيميائية المسببة للتآكل</p>	L.S مقطوعة	1		



<p>Stock Tank for Concentrated Calcium Hypochlorite Solution Storage and Mixer:</p> <p>1) Mixer: built-in factory-made automatic stainless-steel mixer 316 (45 degrees) Halar coating</p> <p>2) Tanks made from high-density polyethylene: excellent resistance to corrosive chemicals</p> <p>200/250 Liter high-density polyethylene PE UV-treated white/Cloured chlorination tank.</p> <p>Calcium Hypochlorite:</p> <p>Calcium Hypochlorite, in powder form to be used following the manufacturer's instructions.</p> <p>Effective chlorine: 65% / 70%. Packages: Barrels with a 45 kg capacity per barrel.</p> <p>Safety equipment and tools:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 4 Vials: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process and suitable for use with chlorine. - 4 Plastic containers: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process suitable for use with chlorine. - 4 Plastic Funnels: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process suitable for use with chlorine. - supply the Safety equipment and accessories. (Kit) - Chromatic comparison of residual chlorine and pH Reagents for the remaining chlorine and pH testers for 100 tests <p>Additional Requirements & Installations</p> <p>Supply and installation of all fittings and wiring required to connect all parts of the system.</p> <p>All fittings shall be chlorine resistant (e.g., PVC or PTFE pipe work. All accessories, connections to the main line, valves, and standards must be quoted with the system.</p> <p>The price should include conducting training for the WASH committee</p> <p>Operation manual in Arabic language shall be provided. The manual shall indicate the accessibility of the material safety data sheet and provide information on how the substance is used and where to be stored with all health, safety, and</p>	<p>250/200 لتر من البولي إيثيلين عالي الكثافة PE المعالج بالأشعة فوق البنفسجية باللون الأبيض/أخضر الكلور.</p> <p>هيبوكلوريت الكالسيوم:</p> <p>هيبوكلوريت الكالسيوم، على شكل مسحوق، يستخدم وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.</p> <p>الكلور الفعال: 65% / 70%.</p> <p>العبوات: برميل سعة 45 كجم.</p> <p>معدات وأدوات السلامة:</p> <p>4 -قوارير: أحجام متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور.</p> <p>4 -عبوات بلاستيكية: مقاساتها متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور.</p> <p>4 -قمع بلاستيك: مقاسات متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور.</p> <p>-توريد معدات السلامة وملحقاتها. (عدة)</p> <p>-المقارنة اللونية للكلور المتبقي ودرجة الحموضة</p> <p>كواشف للكلور المتبقي واختبار الرقم الهيدروجيني لـ 100 اختبار المتطلبات الإضافية والتركيبات</p> <p>توريد وتركيب جميع التجهيزات والأسلاك اللازمة لربط جميع أجزاء النظام.</p> <p>يجب أن تكون جميع التركيبات مقاومة للكلور (على سبيل المثال، أعمال الأنابيب PVC أو PTFE. ويجب أن تكون جميع الملحقات والتوصيلات بالخط الرئيسي والصمامات والمعايير مقتبسة مع النظام.</p> <p>يجب أن يشمل السعر إجراء تدريب للجنة المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية</p> <p>يجب توفير دليل التشغيل باللغة العربية. ويجب أن يشير الدليل إلى إمكانية الوصول إلى صحيفة بيانات سلامة المواد ويقدم معلومات عن كيفية استخدام المادة ومكان تخزينها مع مراعاة جميع تدابير الصحة والسلامة والبيئة وجميع الاعتبارات المهنية. سيتم استخدامه كمرجع من قبل المشغلين الذين سيتعاملون مع المادة ويقومون بتشغيل الوحدة</p>				
--	---	--	--	--	--



	environmental measures and all occupational considerations. It will be used as a reference by the operators who will handle the substance and operate the unit					
8	Others	أخرى				
8.1	Sign Board: Supply and installation of metallic sign board to include ACTED project's details and the location. Price includes all necessary to complete the work as per the drawings and the specification instructed by ACTED engineer	توريد وتركيب لوحة المشروع : توريد وتركيب لوحة اسمية معدنية للمشروع حسب النموذج الخاص بأكند مع طباعة شعار أكند والموقع. والعمل يشمل كل ما يلزم لانتهاء العمل طبقا للرسومات و المواصفات و تعليمات المهندس المشرف	No. عدد	1		
8.2	Security and Safety: -Supplying safety supplies and tools, including shoes, hats, pars, goggles, masks, earplugs, shirts, tunics, and all necessary protection tools, as well as warning tapes and alarm plates. Includes the obligation to provide a sufficient number of regular and skilled laborers according to the requirements of the project, at the expense of the contractors. Ensure the safety of the work site including (insulation, safe scaffolding with safety belts when necessary, safe storage, etc), including a commitment to place equipment and dangerous materials away from populations, to not leave oil or grease residue in the work area, and to operate at appropriate times.	الامن والسلامة : - توريد مستلزمات وادوات السلامة من اصابات العمل وتشمل (الجزمات والقفازات والكفوف والنظارات الواقية والكمادات والاذن والقمصان واليلى وكل مايلزم من ادوات الحماية وكذلك توفير الاشرطة التحذيرية ولوحات التنبيه الخ) بالعدد الكافي للعمال العادية والماهرة على حساب المتعهد بحسب حجم العمالة التي يتطلبها المشروع والزامهم باستحقاقها . - ضمان سلامة موقع العمل بما في ذلك (العزل ، والسقالات آمنه مع احزمة الامان عند الاقتضاء ، والتخزين الامن ،) وذلك بالالتزام بوضع المعدات المزعة بعيدا عن الاماكن المأهولة وتشغيلها في الاوقات المناسبة وكذلك الالتزام بتخزين المواد الخطيرة بعيدا عن العاملين والعمل وعدم تغيير الزيوت او ترك بقايا الشحوم في منطقة العمل .	L.S مقطوعة	1		
8.3	Training course: - Conducting an awareness and guiding training course for the Operation and Maintenance Committee , clarifying the components of the system and its data, mechanisms and instructions for use, operation, shutdown and maintenance, and providing a simplified guide in Arabic and English. Activities should include, but not limited to, the following: - Operation of the pump - Turn on the inverter - System isolation - System Monitor	إجراء دورة تدريبية للجنة التشغيل والصيانة: أجراء دورة تدريبية توعوية وإرشادية للجنة التشغيل والصيانة ، وتوضيح مكونات المنظومة وبياناتها وآليات وإرشادات الاستخدام والتشغيل والعلق والصيانة وتقديم دليل إرشادي مبسط باللغة العربية والانجليزية ويجب أن تشمل الأنشطة على سبيل المثال لا الحصر ما يلي: - تشغيل المضخة - تشغيل العاكس - عزل النظام - مراقبة النظام - تشخيص الأعطال - إجراءات السلامة والإغلاق في حالات الطوارئ	L.S مقطوعة	1		



	<ul style="list-style-type: none"> - Diagnose faults - Safety procedures and emergency closures - The item includes the work of all necessary according to the principles of the profession and in the presence of the supervising engineer. 	البند يشمل عمل جميع مايلزم حسب أصول المهنة وبحضور، والمهندس المشرف.				
8.4	Fire extinguishers 6 kg of powder: Supplying and installing Fire pumps or medium-sized fire extinguishers with a capacity of 6 kg, wall-mounted type (powder materials) That (the sample and specifications shall be approved by the supervising engineer before supplying).	طفاية حريق سعة 6 كيلو جرام بودرة : توريد ظلمبات الحريق او طفايات الحريق متوسطة الحجم سعة 6 كجم معلقه بالجدران نوع (مواد بودره) على ان (يتم اعتماد العينات والمواصفات من قبل المهندس المشرف قبل التوريد).	L.S مقطوعة	1		
8.5	Fire extinguishers 5 kg of CO2: Supplying and installing Fire pumps or medium-sized fire extinguishers with a capacity of 5 kg, wall-mounted type (foaming materials) That (the sample and specifications shall be approved by the supervising engineer before supplying).	طفاية حريق سعة 5 كيلو جرام CO2 : توريد ظلمبات الحريق او طفايات الحريق متوسطة الحجم سعة 5 كجم معلقه بالجدران نوع (مواد رغوة) على ان (يتم اعتماد العينات والمواصفات من قبل المهندس المشرف قبل التوريد).	L.S مقطوعة	1		
Total Price with out sales tax (USD) إجمالي السعر غير شاملة ضريبة المبيعات بالدولار الأمريكي						

DELIVERY CONDITIONS:

شروط التسليم

		DELIVERY CONDITIONS REQUESTED BY ACTED (ACTED) شروط التسليم التي تطلبها منظمة أكتد	DELIVERY CONDITIONS OFFERED BY THE BIDDER (if different) شروط التسليم التي عرضها مقدمي العطاءات (في حالة كانت مختلفة)
INCOTERM (as per last version)	شروط الغرفة التجارية الدولية لتسليم البضائع والسلع (انكوتيرم) (حسب الإصدار الأخير)	DDP to Al Khashah Water Source شامل التوصيل والتركيب الى موقع مشروع مياه الخشعه	
DELIVERY ADDRESS Office/Building No Street name City Governorate/province/district Country	عنوان التسليم رقم المكتب/ المبنى اسم الشارع المدينة/المحافظة / المقاطعة / المديرية البلد	Al Khashah Water Source Rehabilitation - Marib, Marib Alwadi-AI Khashah IDP site (Lat: 15.499585, Long: 45.367617). مشروع مياه الخشعه محافظة مارب- الوادي- مخيم الخشعه	
DELIVERY DATE (either X days/months from contract signature or fixed date DD/MM/YYYY)	تاريخ التسليم (إما X يوم / شهر من تاريخ توقيع العقد أو تاريخ محدد يوم / شهر / سنة)	3 MONTHS 3 اشهر	



LOT 2 : Qasha Albarad Water Source Rehabilitation - Marib, Marib Alwadi- Qasha Albarad IDP site (Lat: 15.681914, Long: 45.670598)

المجموعة الثانية : تاهيل مشروع مياه قشع البرد-محافظة مارب-الوادي-مخيم قشع البرد

To be filled in by ACTED تُعَبَأ من قبل منظمة اکتد					To be filled in by the Bidder تُعَبَأ من قبل مقدم العطاء	
N° رقم	Items description & technical specifications	وصف الأصناف والمواصفات الفنية	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price Excluding sales tax (USD) سعر الوحدة غير شاملة ضريبة المبيعات (الدولار الأمريكي)	Total Price Excluding sales tax (USD) السعر الإجمالي غير شاملة ضريبة المبيعات (الدولار الأمريكي)
1	Pumping System and pumping line work اعمال منظومة الضخ وخط الضخ اعمال منظومة الضخ					
	General Information: Supply and installation of an integrated electric-powered pumping unit for the well of Qasha Al Barad Camp - AlWadi District - Marib Governorate, so that all its components are resilient and corrosive. The European industry and the conformity of specifications in efficiency, manufacturing and quality in the European Union are according to the following information: - Pumping line: 20 m - Diameter of pumping line: 3 Inch - Productivity: not less than 10 l/s - Total Head: 200 m - Water temperature: 25C ° - Well depth: 200 m - Installation depth of the pump: 180m - Main frequency: 50Hz - Well diameter: 8 Inch	معلومات عامة: توريد وتركيب وحدة ضخ متكاملة تعمل بالطاقة الكهربائية لبئر مخيم قشع البرد - مديرية الوادي - محافظة مارب , بحيث تكون جميع مكوناتها مقاومة للصدأ والتآكل. وتكون الصناعة اوروبية ومطابقة المواصفات في الكفاءة والتصنيع والجودة في الاتحاد الاوربي وفقا للمعلومات التالية: - طول خط الضخ : 20 م - قطر خط الضخ: 3 انش - الانتاجية: لا تقل عن 10 لتر/ثانية - الارتفاع الكلي: 200 م - درجة حرارة الماء: 25°C - عمق البئر: 200 م - العمق التركيبى للمضخة: 180 م - التردد الرئيسى: 50 هرتز - قطر البئر : 8 هنش				



1.1	<p>Submersible Pump and Motor Work: -Supplying and installing a submersible pump with: total lifting height 200 m, productivity not less than (10 liters / s) European industry, pump efficiency not less than 70%. The outer casing of the pump must be made of stainless steel AISI 304 or EN 1.4301, the blades made of stainless steel / bronze AISI 304 or EN 1.4301, and the shaft made of stainless steel AISI 316 or EN 1.4057. The pump must resist sand with quantity of not less than 100g / m3, and must be equipped with an internal non-return valve. Includes the provision of all necessary parts to connect the pump to the lifting pipes. The price includes all needed works according to the specifications and instructions of the supervising engineer.</p> <p>Pump installation depth 120 m - Supplying and installing a submersible electric motor 3 phases 380-415V/50HZ, working with electricity, working at different frequencies 30Hz to 50H, winding type motor, and able to withstand temperatures up to 50 degrees Celsius. The outer casing of the motor must be made of stainless steel AISI 304 or EN 1.4301, the shaft made of stainless steel AISI 316 or EN 1.4057, and protection class IP 54. The maximum efficiency must be no less than 80%. A protective plastic cover (cooling sleeve) must be provided to prevent dust and sand from entering the pump by covering the intake filter and the submersible electric motor, keeping it open from the bottom to provide adequate cooling for the motor. Capacity of the motor must be 1.3x the capacity of the pump.</p>	<p>أعمال المضخة والمحرك الغاطسة: توريد وتركيب مضخة غاطسة قدرة الرفع الكلي 200 م والانتاجية لا تقل عن (10 لتر/ث), الصناعة اوروبية , كفاءة المضخة لا تقل عن 70% الغلاف الخارجي للمضخة يصنع من الحديد الصلب AISI 304 أو EN 4301.1. والريش من الحديد الصلب / البرونز AISI 304 أو EN 4301.1 عمود الدوران من الحديد الصلب AISI 316 أو EN 4057.1 تتحمل كمية رمل لا تقل عن 100 جم /م3, ومزودة بصمام عدم رجوع داخلي . مع توفير جميع القطع اللازمة لتوصيل المضخة بالمواسير , والسعر يشمل رفع المضخة السابقه يشمل كل ما يلزم حسب المواصفات وتوجيهات المهندس المشرف عمق تركيب المضخة : 120 م</p> <p>توريد وتركيب محرك كهربائي ، 3 فاز HZ 50/380-415 مصمم للعمل بالكهرباء ، والمحرك يعمل عند ترددات مختلفة من HZ30 الى HZ50 من النوع الذي يعاد لفة ، يتحمل درجة حرارة لا تقل عن 50 درجة مئوية ، الغلاف الخارجي للمحرك يصنع من الحديد الصلب EN 1.4301 أو AISI 304 وعمود الاداره من الحديد الصلب AISI 316 أو E 4057.1 . درجة الحماية IP 54 . بكفاءة قصوى لا تقل عن 80% مع توفير غلاف حمايه من البلاستيك (Sleeve Cooling) لمنع دخول الاتربه والرمال الى المضخة من خلال تغطية فلتر السحب (المشن) والمحرك الكهربائي الغاطس وتبقى مفتوحة من اسفل المحرك الكهربائي لتوفير تبريد مناسب قدرة المحرك الغاطس لا تقل عن 1.3*قدرة المضخة يرجى ارفاق الكاتلوج محدد عليه الموديل وجميع مواصفات المضخة والمحرك.</p>	NO عدد	1		
1.2	<p>UPVC Pipe Work: Supply and install of UPVC submersible column pipe, with accessories from the same manufacturer of pipes, with the following specifications; -Materials: UPVC pipe minimum thickness 5mm & diameter 3 inch. -Pipe type: threading Rigid UPVC conduits; Thickness: 2mm to 4mm -Single Piece Length: 3 m</p>	<p>أعمال انابيب الرفع (UPVC): توريد وتركيب انابيب عمودية غاطسة في البئر مع جميع الملحقات ومن نفس الشركة المصنعة للأنابيب UPVC وبالمواصفات التالية: -المواد: انابيب UPVC مع سماكة لا تقل عن 5 مم وقطر لا يقل عن 3 إنش -نوع الانبوب: انبوب صلب محلزن UPVC وبسماكة من 2 الى 4 مم -طول الانبوبة الواحدة : 3 متر -الحجم: يعتمد على القطر الخارجي لأنبوب المضخة الغاطسة -الحرارة : لا تقل عن 50 درجة مئوية</p>	NO عدد	60		



	<p>-Size: Depend on submersible pump output pipe diameter</p> <p>-Temperature: not less than 50 oC</p> <p>-Pressure: standard 26 to 35 Kg/cm2</p> <p>-Standard: British specifications (BS / 1387/1985) EN / DIN / GOST / ASTM or equivalents</p>	<p>-الضغط: المعيار 26 الى 30 كج/سم2</p> <p>-المواصفات: المواصفات البريطانية (BS/1387/1985/EN/DIN/GOST/ASTM) او مايعادلها</p>				
1.3	<p>Submersible Pump Cable: In linear meters Supply and installation of an electric cable for the submersible pump, with the following specifications:- 3 phase,- Voltage rating:450/750VAC,- Type of Conductor: copper, flexible, finely multi stranded- Insulation: black poly chloroprene, HO7RN -F -Cable size: sized in accordance with IEC 60364-5-52 standard. Supplier should submit cable sizing, and voltage drop calculations taking into account that the maximum voltage drop should be no more than 3% for each side (AC and DC);- According to IEC 60245-4 and IEC60092 standards. - With submersable welding for connecting and fixing to the lifting pipes using PVC wires of one meter each and a roll of 6mm wire. Includes all supplies and work to complete the works to the specifications of the supervising engineer.</p>	<p>كابل المضخة الغاطسة: بالمتر الطولي : توريد وتركيب كابل كهربائي للمضخة الغاطسة وفقا للمواصفات التالية:- 3 فاز-معدل الفولتية:(450-750) فولت-نوع الموصل: نحاس-مرن-متعدد الجوانب-العزل: بولي كلورين اسود HO7RN-F -المقاس: وينبغي على المقاولين تقديم مقاسات الكابلات ويجب أخذ IEC 60364-5-52 أن يكون حجم الكابلات وفقا لمعيار حسابات إنخفاض الجهد في الإعتبار حيث أعظم هبوط للجهد لا يجب أن يكون أقل من 3% لكلا من التيار المستمر والتيار المتردد-على المقاولين تقديم عينات للاعتماد وفقا لمعايير IEC60092 و IEC60245-4 والتمن يشمل كل مايلزم من خوص وتيب كهربائي ولحام كابل غاطس (حراري و سائل) للتوصيل، والتثبيت باستخدام اسلاك تربيط نحاس اسياخ 6*1 مم لربط الكابل وبحسب المواصفات الفنية وتعليمات المهندس المشرف</p>	<p>متر L.m طولي</p>	190		
1.4	<p>Sensor Cables Work: Supply and installation of (2x1.5 mm2) copper flex, waterproof, insulator type HO7RN-F cable with 2 sensitive electrodes of excellent quality, to stop the pump from working when the water level drops in the well. Includes all supplies and work necessary to install according to the instructions of the supervising engineer.</p>	<p>اعمال الكابل الحساس: توريد وتركيب كابل وحساس الحماية من إنخفاض منسوب المياه في البئر (التشغيل الجاف) بالعدد : توريد وتركيب (2 1.5×م) نحاس فلكس , مقاوم للماء , العازل نوع HO7RN-F مع 2 الكترود حساس نوعية ممتازة , لإيقاف المضخة عن العمل عند انخفاض منسوب الماء في البئر مع كل ما يلزم حسب تعليمات المهندس المشرف</p>	<p>L.m متر طولي</p>	190		
1.5	<p>Inverter work: Supply, installation, and operation of an inverter (converter) that operates with two systems, DC solar energy, AC system, electric energy, or an electricity generator. Input voltage must not be less than 900 volts, and efficiency must be 99%. Should be installed in an external box with a degree of protection not less than IP65, equipped with ventilation fans, total Wattage = 1.5*. The price includes installation, fixation, wooden</p>	<p>اعمال انفرتر: توريد وتركيب وتشغيل جهاز انفرتر (محول) يعمل بنظامين DC طاقة شمسية و بنظام AC طاقة كهربائية او مولد كهرباء ويتحمل فولتية دخول لا تقل عن 900 فولت وكفاءة 99%يركب في صندوق خارجي بدرجة حماية لا تقل عن IP65 مزود بمراوح تهوية، القدرة الواتية الكلية= 1.5 * قدرة المحرك الغاطس ،والسعر يشمل التركيب والتثبيت الجيد وعمل عازل خشبي عند مكان التثبيت و جميع ما يلزم للانجاز البند بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف. ويجب على المقاول تقديم كتالوج للعينه ليتم اعتمادها</p>	<p>NO. عدد</p>	1		



	insulation at the place of installation, and all other necessities to complete the works to the specifications of the supervising engineer. The suppliers must provide a catalog of the sample.				
1.6	Switch Change Over work: Supply and installation of a manual switch to prevent interference between the two sources, 200 amp, 4 poles, with protection made of galvanized iron (SWICH CHANGE OVER). The price includes installation, fixation, wooden insulation at the place of installation, and all other necessary to complete the works to the specifications of the supervising engineer. The suppliers must provide a catalog of the sample.	اعمال المفتاح تبديل يدوي: توريد وتركيب مفتاح تبديل يدوي لمنع حدوث تداخل بين المصدرين 200 أمبير , 4 بول مع طبلون حماية مصنوع من الحديد المجلفن (SWICH CHANGE OVER) والسعر يشمل التركيب والتثبيت الجيد وعمل عازل خشبي عند مكان التثبيت وجميع ما يلزم للانجاز البند بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف. ويجب على المقاول تقديم كتالوج للعينة ليتم اعتمادها	NO. عدد	1	
1.7	Lightning and Protection works: Supplying, installing, and testing high-quality lightning protection with the necessary grounding work (ART) for the transformer and all that is required. Includes the triple copper head and copper cables suitable for not less than 25 mm2, in addition to executing the earthing pit measuring 70 cm*70 cm*100 cm and a cover of 40*40 of medium pressure with sheets of 50*50*3 mm, copper rods with a length of 1.20 meters and thickness 16 mm 2. Also includes all burial and all labor, materials, and tools required to implement the work so that the grounding resistance does not exceed 5 ohms. Includes a perforated 2-inch PVC pipe to impregnate the excavation with water, according to the specifications and directions of the supervising engineer.	اعمال الحماية من الصواعق: توريد وتركيب واختبار حماية من الصواعق مع عمل التاريض اللازم (الارت) للمحول وكل ما يلزم نوعية ممتازة. ويشمل البند الرأس النحاس الثلاثي وكابلات النحاس المناسبة لا تقل عن 25 مم2 بالإضافة الى تنفيذ حفرة التاريض بمقاس 70سم*70سم*100 سم و غطاء 40*40 ضغط متوسط ومكوناتها من الفحم والملح و الصفائح 3*50*50 مم والقضبان النحاسية بطول 1.20 متر سماكة 16 مم2 بالإضافة الى الدفن وكافة الاعمال والمواد والادوات المطلوبة لتنفيذ البند وبالكميات والمقاسات المناسبة لانتهاء العمل بالشكل المطلوب بحيث لا تزيد مقاومة التاريض عن 5 اوم. مع ماسورة 2 انش PVC مخرمة لتشريب الحفر بالمياه وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.	NO. عدد	1	
2	Rehabilitation and Protection of Well				
	تأهيل حماية البئر				
2.1	Main inspection work: Construction of main inspection room for non-return valve, gate valve, meter, pressure controlling and monitoring unit, and distribution valves. Internal dimensions of (1.2*1.6 *1.0)m using concrete blocks(high compacted automatically) of (0.2*0.2*0.4)m made of cement mortar with mix ratio (1:3). Includes digging to 60 cm depth and 10cm thickness of broken stones, implementing 10cm thick	اعمال غرفة التفتيش الرئيسية: تنفيذ غرفة تفتيش رئيسية لصمام عدم الرجوع و محبس البوابة و وحده التحكم مراقبة الضغوط ان تكون من المباني البلك المضغوط بابعاد داخلية (1.0*1.2*1.6) متر وان تكون من المباني البلك المضغوط بابعاد 40×20×20 سم بمونه اسمنتية (1:3) بحيث يتم حفر الغرفة بعمق 60سم بحيث يظهر 40سم فقط من الغرفة ثم فرش الارضية بطبقة من الصولنج 10سم، ثم صب ارضية الغرفة بالخرسانة العادية 10سم، والتليس من الداخل والخارج وكذلك طلاء الغرفة من الخارج باللون الابيض مع رسم شعار المنظمة، وتوريد وتركيب غطاء معدني من	L.S مقطوعه	1	



	plain concrete plastering inside and outside, and painting the outside in white color with ACTED logo on the wall and cover. Also, supply and installation of a metal cover of grainy iron with a thickness of 3mm, with reinforced angel section inside in an X-shape, with a lock, and insulated with 3 layers of grey primer. The price includes all labor, materials, and digging work in rock or soil.	فردتين من الحديد المحبب بسماكة 3 مم مع شلمان تقوية من الداخل على شكل X ويتم عزل الغطاء بثلاث طبقات من الريمير العازل ذو اللون الرمادي او بحسب التوجيهات شامل القفل والسعر يشمل المصنعية والمواد واعمال الحفر في الصخر او التربة وجميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف			
2.2	Iron Well Head Cap: Supply and installation of a metal cover with a thickness not less than 2.5 cm and a diameter bigger than the wellhead. This should include an opening for raising pipes and cables, and an entrance with metal support to carry bore clamps. Includes excavation and filling back around the wellhead.	اعمال الغطاء المعدني لرأس البئر: توريد وتركيب غطاء معدني من الحديد الصلب لزوم تغطية رأس البئر بسماكة لا تقل عن 2.5 سم وبقطر اكبر من قطر رأس البئر و يجب ان تكون بها فتحة لدخول الكابلات بالاضافة الى سدة حماية للفتحة الصغيرة ويحتوي على ساندات معدنية لحمل ملازم التثبيت, والسعر يشمل الحفر والدفن عند رأس البئر وكل مايلزم من قطع ومواد للتثبيت وغيرها لاتمام البند بحسب اصول الصنعة وبحسب تعليمات المهندس المشرف	L.S مقطوعه	1	
2.3	Mounting Clamps: Supply of mounting clamps of 4-inch iron, 10 mm thick, with fixing bolts and lifting nets for the submersible pump and motor. The price includes all nuts and bolts and everything necessary to complete the item according to the instructions of the supervising engineer.	اعمال الملازم الحديدية: توريد ملازم التركيب حديد 4 انش سماكة 10 مم , مع مسامير التثبيت والنتس الرفع الخاص بال مضخة والمحرك الغاطسين والسعر يشمل كل الصواميل والمسامير وكل مايلزم لاتمام البند على اكمل وجه وبحسب تعليمات المهندس المشرف.	L.S مقطوعه	1	
2.4	Mechanical Flow Water Meter(Flanged) work: Supply and install a water meter with the following specifications: - Cast iron epoxy coated, - Rotor (thermoplastic or stainless steel), - Rotor bearing pivots (stainless steel type 316). -Accuracy: $\pm 2\%$, -Repeatability: $\pm 2\%$, - Linearity: $\pm 0.5\%$. -Flow rate: 1 - 50 liter/second. -Working pressure: 40bar @ 68F (20 oC); -Operating Temperature: +10 - 55 oC; -Protection: IP65 -Measuring Units: The measuring units should be m3 for volume and m3/h or l/h for flow rate. -It should be a known brand and the supplier should provide a sample for approval	اعمال عدادات المياه : توريد وتركيب عدادات جافة نوعية ممتازة وفقا للمواصفات التالية: -مصنوع من الحديد ومغطى بايبوكسي -عمود الدوران:مصنوع من الفولاذ -مسامير التثبيت:من الفولاذ 316 -الدقة: $\pm 2\%$ -التكرار: $\pm 2\%$ -الخطية: $\pm 0.5\%$ -معدل التدفق: 1-50 لتر/ثانيه -الضغط التشغيلي: 40 بار درجة الحرارة: 10-55 درجة مئوية -الحماية: IP65 -وحدات القياس: وحدة القياس الحجم يجب أن تكون بالمتر المكعب ووحدة قياس التدفق بالمتر المكعب / ساعة أو لتر/ثانية -على المقاول تقديم عينه للاعتماد وتكون ذو ماركه معروفه يركب عند مخرج خط الضخ. والعمل يشمل كافة القطع الخاصة مثل الصحون والباكنات والمسامير وغيرها وكل ما يلزم لانهاء العمل حسب توجيهات المهندس المشرف , حسب الاقطار التالية:			



	Must be installed within the pumping line. The price includes all the requirements and accessories specified by the supervising engineer.					
2.5	Diameter 3 inch	قطر 3 إنش	NO عدد	1		
2.6	Non-Return Valves work: Supply and install non-return valves with the following specifications: - Body and disk made of cast iron EN-JS 1030 (GGG-40);, - Swing type: Check valves shall be swing type with flanges, - Valve shaft made of stainless steel grade 1.4021; - Shaft bearings made of bronze., - Inside and outside epoxy-coated, - Colour: blue, - 40 bars working water pressure, - It should be a known brand and the supplier should provide a sample for approval - Hydrostatically tested at a minimum of 36 bars (525 psi) in suitable diameter with all accessories.	أعمال محبس عدم رجوع: توريد وتركيب محبس عدم الرجوع عالي التحمل وفقاً للمواصفات التالية: - جسم المحبس مصنوع من الحديد وفقاً للمواصفات EN-JS 1030 (GGG-40) - عمود الصمام مصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ بدرجة 1.4021 - يجب أن يكون مدهون من الداخل والخارج بدهان إيبوكسي - اللون: أزرق - الضغط التشغيلي: 40 بار - أن تكون المحابس مسبقة الاختبار لقدرة تحمل ضغط لا تقل عن 36 بار بحسب أقطارها مع كل لوازمها - يجب أن تكون ذو جودة ممتازة وماركة معروفة وعلى المقاول تقديم عينه للاعتماد حسب الأقطار التالية:				
2.7	Diameter 3 inch	قطر 3 إنش	NO عدد	1		
2.8	Iron pipe work: Supply, installation, inspection, and operation of an outlet pipe with an elbow (45 degrees) with flanges, including the connections required for the installation of a manometer. And modification of the current pumping line so that it is straight, with the pressure gauge 40 bar. All are to be implemented in line with the technical specifications and instructions of the supervising engineer.	أعمال الأنابيب الحديدية لرأس البئر: توريد وتركيب وفحص وتشغيل ماسورة طرد مع كوع (45 درجة) مع الفلنش شاملة التوصيلات اللازمة لتركيب جهاز قياس الضغط (مانومتر). و تعديل خط الضخ الحالي بحيث يكون على استقامة مع مقياس الضغط 40 بار بحسب تعليمات المهندس المشرف وبحسب المواصفات الفنية المرفقة.	NO عدد	1		
2.9	Switch Pressure work: Supply and install a set of low and high-pressure switches 0-30 bar to be connected with the inverter controller. Includes all required cables and accessories, and pressure transducer suitable to work with solar inverter controller. All are to be	أعمال مفتاح الضغط المنخفض: توريد وتنفيذ مفتاح الضغط المنخفض والعالي من 0 إلى 30 بار يتم توصيلها بالإنفرتير ويتضمن العمل جميع الكابلات والملحقات المطلوبة ومحول ضغط قادر على العمل مع إنفرتير. وتنفيذ كل مايلزم لإتمام هذا البند بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	NO عدد	1		



	implemented in line with the technical specifications and instructions of the supervising engineer.				
2.10	<p>Pressure Measurement Gauge work: Supply and install pressure measurement gauges of ranges: 0 - 30 bar, - Accuracy 1%, - Diameter of the casing A100mm, - Material of the casing 0H18N9 (304ss), - Process connection G1/2 or 1/4 " or M20×1.5 -Process connection outlet bottom, -IP:44 - The pressure gauge should be equipped with a stop valve of the same pressure rating. The price includes all supplies and labor needed for implementation in line with the technical specifications and instructions of the supervising engineer.</p>	<p>اعمال ساعه قياس الضغط: توريد وتنفيذ ساعه لقياس الضغط وفقا للمواصفات التالية: -مدى الضغط: 0-30 بار -الدقة: 1% -قطر الحافظه: 100 مم -مادة الحافظه: OH18N9(304SS) -التوصيل يكون بالاسفل -درجة الحماية: IP44 يجب تركيب صمام إيقاف مع عداد قياس الضغط ويكون بنفس معدل الضغط وتنفيذ كل مايلزم لاتمام هذا البند بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف.</p>	NO عدد	1	
3	<p>Pumping and Distribution Network</p> <p>شبكة المضخ والتوزيع</p>				
3.1	<p>HDPE pipe work: Supply, installation, and test of HDPE pipes PE100, according to German specifications DIN-8074/8077/8078, Including fittings and accessories, such as T-Joint, Union, the beginning of HDPE, Pipe clamp, Bush, reducers, T-Joint reducers...etc. and all other materials required, the price includes excavation in roads at depths between 70 cm to 200cm according to required levels and slope to insure water fluidity to the targetted points, in any kind of soil and rock, any type of surface, (natural, asphalt, concrete ...etc.) and remade the surfaces as in the previous condition before the implementation, and the backfill should be under and around the pipes with fine aggregate in layers not less than 20 cm and then spray with water and with good compaction (using labor, Hand compactors or mechanic compactors) and surface reinstatement and all necessary to finish the work as directed by the supervisor engineer, as the following pressures: 16 bar</p>	<p>اعمال انابيب البولي ايثيلين: توريد وتنفيذ واختبار انابيب بولي ايثيلين عالي الكثافة HDPE, وبحسب المواصفات القياسية الألمانية DIN-8074/8077/8078, العمل يشمل توريد وتنفيذ جميع القطع والتوصيلات الخاصة بكل قطر على سبيل المثال لا الحصر (مثلوث, شد وصل, بداية خط, سادل عند كل منزل او فرع, سدة, نقاصات, مثلوث نقاص الخ), كما يشمل السعر الحفر بعمق من 70سم الى 200 سم بحسب المناسيب المناسبة لانسياب المياه, في اي نوع من التربة والصخر واي سطح (طبيعي او اسفلتي او خرساني او رصف حجر ... الخ), مع إعادة تنفيذ السطح كما كان قبل التنفيذ, والردم تحت وحول المواسير بمواد ناعمة بطبقة لا تقل عن 20 سم, ثم ترش بالماء وتترك جيدا (باستخدام الايدي العاملة او الدكاكة اليدوية او حتى الدكاكة الميكانيكية) و يتم التخلص من ناتج الحفر ونقل المخلفات الى مكان يحدده المهندس ذ وكل ما يلزم لإنهاء العمل حسب توجيهات المهندس المشرف, وبحسب الضغوط التالية: ضغط 16 بار</p>			



3.1.1	Diameter 3 inch	قطر 3 إنش	L.m متر طولي	40		
4	Pumping and Distribution Network شبكة الضخ والتوزيع					
4.1	HDPE pipe work: Supply, installation, and test of HDPE pipes PE100, according to German specifications DIN-8074/8077/8078, Including fittings and accessories, such as T-Joint, Union, the beginning of HDPE, Pipe clamp, Bush, reducers, T-Joint reducers...etc. and all other materials required, the price includes excavation in roads at depths between 70 cm to 200cm according to required levels and slope to insure water fluidity to the targetted points, in any kind of soil and rock, any type of surface, (natural, asphalt, concrete ...etc.) and remade the surfaces as in the previous condition before the implementation, and the backfill should be under and around the pipes with fine aggregate in layers not less than 20 cm and then spray with water and with good compaction (using labor, Hand compactors or mechanic compactors) and surface reinstatement and all necessary to finish the work as directed by the supervisor engineer, as the following pressures: 10 bar	اعمال انابيب البولي ايثيلين: توريد وتنفيذ واختبار انابيب بولي ايثيلين عالي الكثافة HDPE, وبحسب المواصفات القياسية الألمانية DIN-8074/8077/8078, العمل يشمل توريد وتنفيذ جميع القطع والتوصيلات الخاصة بكل قطر على سبيل المثال لا الحصر (مثلث, شد وصل, بداية خط, سادل عند كل منزل او فرع, سدة, نقاصات, مثلث نقاص الخ), كما يشمل السعر الحفر بعمق من 70سم الى 200سم بحسب المناسبات المناسبة لانسياب المياه, في اي نوع من التربة والصخر واي سطح (طبيعي او اسفلتي او خرساني او رصف حجر ... الخ), مع إعادة تنفيذ السطح كما كان قبل التنفيذ, والردم تحت وحول المواسير بمواد ناعمة بطبقة لا تقل عن 20 سم, ثم ترش بالماء وتكد جيداً (باستخدام الايدي العاملة او الدكاكة اليدوية او حتى الدكاكة الميكانيكية) و يتم التخلص من ناتج الحفر ونقل المخلفات الى مكان يحدده المهندس ذ وكل ما يلزم لإنهاء العمل حسب توجيهات المهندس المشرف, وبحسب الضغوط التالية: ضغط 10 بار				
4.1.1	Diameter 3 inch	قطر 3 إنش	L.m متر طولي	1460		
4.1.2	Diameter 2.5 inch	قطر 2.5 إنش	L.m متر طولي	320		
4.1.3	Diameter 2 inch	قطر 2 إنش	L.m متر طولي	1200		
4.1.4	Diameter 1.5 inch	قطر 1.5 إنش	L.m متر طولي	590		



4.2	<p>Inspection Valves Room work: Construction of main inspection room for valves with internal dimensions of 1.0*0.8 *0.8m using concrete blocks (high compacted automatically) of 0.2*0.2*0.4m of cement mortar with a mix ratio of 1:3. Includes digging to 60 cm depth and 10cm thickness of broken stones, implementing 10cm thick plain concrete plastering inside and outside, and painting the outside in white color with ACTED logo on the wall and cover. Also, supply and installation of a metal cover of grainy iron with a thickness of 3mm, with reinforced angel section inside in an X-shape, with a lock, and insulated with 3 layers of grey primer. The price includes all labor, materials and digging work in rock or soil.</p>	<p>اعمال غرف تفتيش لمحابس البوابه: تنفيذ غرفة تفتيش لمحابس البوابه والتوزيع تكون من المباني البلك المضغوط بأبعاد داخلية (1.0* 0.8*0.8) متر وان تكون من المباني البلك المضغوط بأبعاد 40×20×20 سم بمونه اسمنتية (1:3) بحيث يتم حفر الغرفة بعمق 60سم بحيث يظهر 40سم فقط من الغرفة ثم فرش الارضية بطبقة من الصولنج 10سم، ثم صب ارضية الغرفة بالخرسانة العادية 10سم، والتليس من الداخل والخارج وكذلك طلاء الغرفة من الخارج باللون الابيض مع رسم شعار المنظمة، وتوريد وتركيب غطاء معدني من فرتين من الحديد المحبب بسماكة 3 مم مع شلمان تقوية من الداخل على شكل X ويتم عزل الغطاء بثلاث طبقات من البريمير العازل ذو اللون الرمادي او بحسب التوجيهات شامل القفل والسعر يشمل المصنعية والمواد واعمال الحفر في الصخر او التربة وجميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف</p>	NO عدد	4.0	
4.3	<p>Gate Valves work: Supply and installation of ductile gate valve with the following specifications: • Non-rising stem • Face-to-face according to EN 558 or equivalent. • For vertical and horizontal installation • Standard flange drilling to EN1092-2 (ISO 7005-2) (or equivalent) • Pressure Rating: PN 25 and a minimum of 36 bars of set pressure • Use: For drinking water to the max. 70°C Operation: Handwheel. • The hand wheels of all valves shall be arranged for clockwise closing. All hand wheels shall have, in their periphery, the words OPEN and SHUT and appropriately positioned arrows.</p> <p>Materials • Body, bonnet & wedge : Ductile Iron • Stem: stainless steel • Fasteners: Stainless steel • Body Coating: internal and external blue two-pack epoxy</p> <p>The price includes the installation of all special connections, flanges, and other parts according to the</p>	<p>اعمال محابس البوابه (Gate valve): توريد وتركيب محبس بوابة (Gate valve) دكتايل عالي التحمل بالمواصفات التالية: • عمود دوران غير الصاعد • مطابق للمواصفات EN 558 أو ما يعادلها. • للتركيب الرأسي والأفقي • فلانش قياسي ووفقا للمواصفات EN1092-2 (ISO 7005-2) (أو ما يعادلها) • الضغط: PN 25 و 36 بار كحد أدنى من الضغط المحدد • الاستخدام: لمياه الشرب ودرجة حراره قصوى تصل الى 70 درجة مئوية نظام التشغيل: عجله يدويه • يجب ترتيب العجلات اليدوية لجميع الصمامات للإغلاق في اتجاه عقارب الساعة. يجب أن تحتوي جميع العجلات اليدوية ، في محيطها ، على الكلمتين OPEN و SHUT وأسهم موضوعة بشكل مناسب. المواد • الهيكل وغطاء المحبس : حديد الدكتايل • عمود الدوران: الفولاذ المقاوم للصدأ • مسامير التثبيت: الفولاذ المقاوم للصدأ • طلاء الجسم: ايبوكسي لون ازرق والسعر يشمل مفتاح التدوير وتوريد وتركيب جميع القطع الرابطة مع الانابيب الحديدية والصواميل والربلات والفلاتجات والمثاليث والتوصيلات وكل مايلزم بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف للاقطار التالية :</p>			



specification and instruction of supervising engineer, per the following diameters:						
4.3.1	Diameter 3 inch	قطر 3 إنش	NO عدد	3.0		
4.3.2	Diameter 2.5 inch	قطر 2.5 إنش	NO عدد	1.0		
4.3.3	Diameter 2 inch	قطر 2 إنش	NO عدد	3.0		
4.3.4	Diameter 2 inch	قطر 1.5 إنش	NO عدد	1.0		
5	Communal water stand point					
		نقاط توزيع المياه				
5.1	<p>Communal water stand point: Implementation of Communal Taps, 10 outlet according to drawing and the below specifications: - BOULDER LAYER: Boulder layer 0.13 m3 (different sizes) 500 mm thickness, to be put on compacted soil then Placing plain concrete with 100 mm thickness, rate concrete of 1:3:6 (cement:sand: aggregate) according to drawings, technical specifications, and the instructions of site engineer.</p> <p>- Supply and installation 1 lum sum of a 1.25 * 0.7 * 1 metal box consisting of iron mesh net and Angle section and containing four 2.5mm thick angle section(shalman) iron poles. The box includes a front-open door and the price includes transportation, installation and completion of work according to technical specifications, drawings and instructions of the supervising engineer.</p> <p>- Supply and installation 1 length meter of 2 inch galvanized iron pipe in accordance with British specifications No. BS-1387 the work includes all joints,special parts, accessories and all necessary to finish the work and according to technical</p>	<p>نقاط مجتمعية : تنفيذ نقاط توزيع مجتمعية 10 محابس بحسب الرسومات والمواصفات التالية :</p> <p>-توريد وتنفيذ 0.13 متر مكعب طبقة الجعم (أحجام مختلفة) سمكها 100مم، توضع على تربة مضغوطة ثم توضع خرسانة عادية بسمك 100 مم، معدل خرسانة 1:3:6 (الأسمنت: الرمل: الركام) وفقا للرسومات والمواصفات التقنية وتعليمات مهندس الموقع .</p> <p>-توريد وتركيب مقطوعه عدد 1 صندوق معدني مقاس 1.25 * 0.7 * 1 * مكون من شبك ديمن وشلمانات ويحتوي على اربعة اعمدة حديدية شلمان زاوية بسمكة 2.5مم بحيث يتم تثبيتها بعمق لا يقل عن 20 سم ويشمل الصندوق باب قابل للفتح من الامام ي والسعر يشمل النقل والتركيب واتمام العمل بحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات المهندس المشرف.</p> <p>-توريد وتركيب 1 متر طولي انابيب حديد مجلفن قطر 2 انش طبقا للمواصفات البريطانية رقم BS-1387 من خط الاسالة إلى والعمل يشمل كافة المثاليث والاكواع والقطع الخاصة والملحقات وكل ما يلزم لانتهاء العمل وحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات المهندس المشرف.</p>	NO عدد	4.0		



	<p>specifications, drawings and instructions of the supervising engineer.</p> <p>- Supply and installation 10 no. of 0.5 inch diameter gate valve with operating pressure of not less than 15 bar, according to British specifications No. BS 5163 and price includes nepals, connections and all needed to complete the work according to technical specifications, drawings and instructions of the supervising engineer</p>	<p>توريد وتركيب عدد 10 محبس بوابة قطر 0.5 إنش عالي التحمل بضغط التشغيل لا يقل عن 15 بار , يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 5163 والسعر يشمل النيبيلات والتوصيلات في المحبس وكل مايلزم لاتمام البند وبحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات المهندس المشرف</p>				
5.2	<p>Communal water stand point: Implementation of Communal Taps, 20 outlet according to drawing and the below specifications:</p> <p>- "BOULDER LAYER: Boulder layer 0.20m3 (different sizes) 500 mm thickness, to be put on compacted soil then Placing plain concrete with 100 mm thickness, rate concrete of 1:3:6 (cement:sand: aggregate) according to drawings, technical specifications, and the instructions of site engineer."</p> <p>- Supply and installation 1 lum sum of a 1.25 * 0.7 * 1 metal box consisting of iron mesh net and Angle section and containing four 2.5mm thick angle section(shalman) iron poles. The box includes a front-open door and the price includes transportation, installation and completion of work according to technical specifications, drawings and instructions of the supervising engineer.</p> <p>- Supply and installation 1.5 length meter of 2 inch galvanized iron pipe in accordance with British specifications No. BS-1387 the work includes all joints,special parts, accessories and all necessary to finish the work and according to technical specifications, drawings and instructions of the supervising engineer</p> <p>- Supply and installation 20 no. of 0.5 inch diameter gate valve with operating pressure of not less than 15</p>	<p>نقاط مجتمعية : تنفيذ نقاط توزيع مجتمعية 20 محابس بحسب الرسومات والمواصفات التالية :</p> <p>- توريد وتنفيذ 0.20 متر مكعب طبقة الجعم (أحجام مختلفة) سمكها 100مم، توضع على تربة مضغوطة ثم توضع خرسانة عادية بسمك 100 مم، معدل خرسانة 1:3:6 (الأسمنت: الرمل: الركام) وفقا للرسومات والمواصفات التقنية وتعليمات مهندس الموقع.</p> <p>- توريد وتركيب مقطوعه عدد 1 صندوق معدني مقاس 1.25 * 0.7 * 1 مكون من شبك ديمن وشلماتات ويحتوي على اربعة اعمدة حديدية شلمان زاوية بسمكة 2.5مم بحيث يتم تثبيتها بعمق لا يقل عن 20 سم ويشمل الصندوق باب قابل للفتح من الامام ي والسعر يشمل النقل والتركيب واتمام العمل بحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات المهندس المشرف.</p> <p>- توريد وتركيب 1.5 متر طولي انابيب حديد مجلفن قطر 2 انش طبقا للمواصفات البريطانية رقم BS-1387 من خط الاسالة إلى والعمل يشمل كافة المثاليث والاكواع والقطع الخاصة والملحقات وكل ما يلزم لانهاء العمل وحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات المهندس المشرف.</p> <p>- توريد وتركيب عدد 20 محبس بوابة قطر 0.5 إنش عالي التحمل بضغط التشغيل لا يقل عن 15 بار , يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 5163 والسعر يشمل النيبيلات والتوصيلات في المحبس وكل مايلزم لاتمام البند وبحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات المهندس المشرف</p>	NO عدد	2.0		



	bar, according to British specifications No. BS 5163 and price includes nepals, connections and all needed to complete the work according to technical specifications, drawings and instructions of the supervising engineer					
6	Rehabilitation of the Tank اعمال تاهيل الخزان					
6.1	Plastering for Tank's interior walls : supplying and implementing cement coating for interior faces of walls in the tank (1~1.5cm-thickness) by using normal mortar with Seka (mortar mixture consists of Portland cement with Seka and sand from crusher -the accurate rate of mixture is {1;1:3}. The price includes everything needed to complete this work; according to the specifications and instructions of the supervising engineer. Also, the price includes : -Removing all the old damaged plastering and replacing it with new plastering, cleaning, increasing the width of the cracks to make it ready for a maintenance operation, and spraying with water to complete the cement treating the item includes the transfer of all waste to the appropriate place. -Also install inclined to skirt 45 degrees with dimension (15x15 cm) between the wall and floor	تلييس الجدران الداخلية : توريد وتنفيذ تلابيس بالمونة الاسمنتية سماكة (1-1.5سم) (عمل نظيف بالخيوط والمسطرة) وذلك باستخدام الاسمنت البورتلاندي والسيكا ونيس كسارة (هلسن) بنسبة خلط (3:1:1) والسعر يشمل جميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف السعر يشمل: - أعمال تكسير اللياسة القديمة التالفة والمطلبة داخل الخزان واستبدالها باللياسة الجديدة والعمل يشمل التكسير والتنظيف والرش وتوسيع الشروخ الظاهرة وتجهيزها للصيانة بشكل مناسب والسعر يشمل إزالة القطع التي تمت ازالتها مع المخلفات والتخلص منها في المكان المناسب لها. - عمل نعلات مائلة 45 درجة بأبعاد (15 × 15 سم) بين الحائط والأرضية	M2 متر مربع	40		
6.2	Epoxy painting for Tank's interior walls and floor: Implementation of epoxy paint from the best epoxy types suitable for drinking water tanks, the tank's walls should be dried, and the floor as well before applying the paint, and the painting materials should be prepared according to Global Specifications and by specialist workers. painting the interior walls and floor three times with 6 h of waiting between each time, The price includes the guarantee of work quality by filling the tank with water and ensuring no water leaking occurred, and everything needed to complete this work according to specifications and ACTED engineer instructions.	توريد وتنفيذ طلاء ايبوكسي للخزان: توريد وتنفيذ طلاء ايبوكسي المكون من مركبين (مركب المصلب ومركب الرزين) النوع المناسب لعزل خزانات مياه الشرب، بحيث يتم تنعيم وتنظيف وتجفيف جدران الخزان الداخلية والأرضية جيداً قبل طلاء المادة العازلة ويتم تجهيز المواد العازلة بشكل سليم بحسب المواصفات العالمية، ثم طلاء الخزان بواسطة عمال متخصصين على ثلاث طبقات بحيث يترك فترة طويلة لا تقل عن 6 ساعات بين الوجه الأول والوجه الثاني، مع ضمان جودة العزل بملء الخزان بالماء والتأكد من عدم وجود تسريبات، والسعر يشمل عمل كل مايلزم وطبقاً لتعليمات المهندس المشرف	M2 متر مربع	56		
6.3	Acrylic Paint : Supply and implementation of acrylic paint (white color) for the tank's external faces of walls, beams,	دهان أكرليك: توريد وتنفيذ دهان أكرليك (لون ابيض) لجدران وأعمدة وجسور الخزان، ودهان شعار المنظمة على أوجه جدران الخزان	M2 متر مربع	130		



	and columns, and painting ACTED logo on faces of the tank's walls (1.5*1.5)m, The price includes everything needed to complete this work; according to specifications and instructions of ACTED engineer	بمقاس (1.5*1.5) متر، والسعر يشمل جميع مايلزم لانجاز البند بحسب المواصفات وتعليمات مهندس اكد				
6.4	Maintenance, operation, and connection of all outlet and inlet pipes of the tank and repairing damaged ones, if any. The item includes all connections such as triangles or elbows and connections, all the pieces made of metal or plastic according to the type of pipes at the tank, which will be connected with the network or the pumping line, in addition painting them with an insulating primer to remove rust and from the outside and inside of the ventilation pipes, the price includes everything necessary to complete the item according to the instructions of ACTED engineer.	صيانة وتشغيل وتوصيل جميع المواسير الداخلة والخارجة من الخزان وإصلاح التالفة إن وجد والبند يشمل جميع الوصلات مثل المثاليث او الاكواع والتوصيلات بحيث تكون القطع معدنية او بلاستيكية بحسب نوع المواسير عند الخزان والتي سيتم توصيلها مع الشبكة او خط الضخ بالإضافة الى ازالة الصدأ ودهانها من الخارج بالبريمر العازل ومن الخارج والداخل لأنابيب التهوية والفائض والسعر يشمل كل مايلزم لاتمام البند وبحسب تعليمات المهندس المشرف.	LS مقطوعه	1.0		
7	Rehabilitation of Pumping Room					
	اعمال تاهيل غرفة الضخ					
7.1	<u>Maintenance and replace the wooden roof of the pumping room:</u> The protruding row of pebbles is removed on the surface, then the regular concrete layer is removed on the surface, then the damaged wooden boards and planks are removed, then the box, the plank and the insulator are replaced, then a 10-cm thick concrete layer is set with adjusting the inclinations, then building a prominent 15-cm-thick pellet row with the coating, replacement of the fence and price It includes the supply and installation and all necessary to complete the item according to the specifications and instructions of the supervising engineer.	<u>صيانة وترميم سقف غرفة الضخ الخشبي:</u> يتم ازالة صف البلك البارز فوق السطح ثم ازالة طبقة الخرسانة العادية فوق السطح و ازالة الالواح والمرايع الخشبية التالف ثم يتم استبدال المربوع واللوح والعازل ويتم عمل طبقة خرسانة عادية سماكة 10 سم مع ضبط الميول و بناء صف بلك سماكة 15سم بارز مع التلييس واستبدال المسراب والسعر يشمل التوريد والتركيب وجميع مايلزم لانجاز البند بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	m2	20		
7.2	<u>Maintenance of the iron door with paint:</u> Rehabilitation of the iron door by fixing it with welding and coating of the door with a resistant paint . The price includes all the requirements of the door and includes the door lock and all necessary to finish the item according to the specifications and instructions of the supervisor.	<u>صيانة باب غرفة الضخ:</u> يتم مفائدة باب حديد مع تركيب مغالق من نوعية ممتازة والسعر يشمل جميع مايلزم من لحام وتجديد الطلاء ,وازالة الصدا لانجاز البند بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	NO	1		
7.3	<u>Maintenance of the iron window with paint:</u> Rehabilitation of the iron door by fixing it with welding and coating of the door with a resistant paint . The	<u>صيانة نوافذ غرفة الضخ:</u> يتم مفائدة باب حديد مع تركيب مغالق من نوعية ممتازة والسعر يشمل	NO	2		



	price includes all the requirements of the door and includes the door lock and all necessary to finish the item according to the specifications and instructions of the supervisor.	جميع مايلزم من لحام وتجديد الطلاء , وإزالة الصدا لانجاز البند بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف.				
7.4	Painting work: Interior and exterior painting for the walls and ceiling as directed by the Engineer, shown on the drawings and specified, including surface preparation, priming, painting 2 types: emulsion base and oil paint as indicated on drawings, the number of coats specified, working on horizontal, vertical and inclined surfaced and in narrow widths and all other works necessary for full satisfaction of ACTED Engineer.	اعمال الدهان: الدهان للجدران الداخلية والخارجية والسقف حسب توجيهات المهندس ، وحسب المخططات والمواصفات، بما في ذلك إعداد السطح والطبقة الأساسية، وطبقتين دهان (طبقة مائي ، طبقة زيتي) والعمل على الأسطح الأفقية والراسية والمائلة والضيقة و طباعة شعار المنظمة و شعار المانح كما هو موضح في الرسومات ، وجميع ما يلزم لتحقيق العمل وبحسب تعليمات مهندس اکتد.	m2	120		
8	Chlorine Dosing Unit Work					
	اعمال وحدة الكلوره					
8.1	Supply, Installation, Commissioning, Training, and Testing of complete chlorination injection and the connection with the main pumping line, the system should be a complete system and work using general electricity power. the work include connecting the system to the electricity power with using the materials/ work for insatalling the system. the cost of materials "that not mentioned below" shall be loaded on the prices of the below. The contents of the system shall consist of the following and not limited to it according to the proposed design. system including the following: The specification for the dosing pump shall at least meet the following criteria: a) Double ball non-returns type PVC Valves b) IP65/IP55 rating. c) Operational to the pressure of the flow range of 5-9 l/h. d) Electric characteristics • 230/400 V three-phase • 50 Hz • IP 55 Stock Tank for Concentrated Calcium Hypochlorite Solution Storage and Mixer: 1)Mixer: built-in factory-made automatic stainless-steel mixer 316 (45 degrees) Halar coating	توريد وتركيب وتشغيل وتدريب واختبار حقن الكلورة الكامل والربط مع خط الضخ الرئيسي، ويجب أن يكون النظام نظاماً كاملاً ويعمل باستخدام الطاقة الكهربائية العامة. يتضمن العمل توصيل النظام بالطاقة الكهربائية مع استخدام المواد/ أعمال تركيب النظام. يتم تحميل تكلفة المواد "غير المذكورة أدناه" على الأسعار الواردة أدناه. تتكون محتويات النظام مما يلي ولا يقتصر عليه حسب التصميم المقترح. النظام بما في ذلك ما يلي: يجب أن تستوفي مواصفات مضخة الجرعات المعايير التالية على الأقل: (أ) صمامات PVC من النوع غير المرتجع ذات الكرة المزودة (و) تصنيف IP65/IP55. (ز) يعمل تحت ضغط نطاق التدفق 5-9 لتر/ساعة. (د) الخصائص الكهربائية • 230/400 فولت ثلاثي الطور • 50 هرتز • IP 55 خزان المخزون لتخزين و خلط محلول هيبوكلوريت الكالسيوم المركز: 1 (الخلط: خلط أوتوماتيكي من الفولاذ المقاوم للصدأ مدمج في المصنع 316 (45 درجة) طلاء هالار 2 (الخزانات المصنوعة من مادة البولي إيثيلين عالي الكثافة: مقاومة ممتازة للمواد الكيميائية المسببة للتآكل 250/200 لتر من البولي إيثيلين عالي الكثافة PE المعالج بالأشعة فوق البنفسجية باللون الأبيض/خزان الكلورة. هيبوكلوريت الكالسيوم: هيبوكلوريت الكالسيوم، على شكل مسحوق، يستخدم وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.	L.S مقطوعة	1		



<p>2) Tanks made from high-density polyethylene: excellent resistance to corrosive chemicals 200/250 Liter high-density polyethylene PE UV-treated white/Cloured chlorination tank.</p> <p>Calcium Hypochlorite: Calcium Hypochlorite, in powder form to be used following the manufacturer's instructions. Effective chlorine: 65% / 70%. Packages: Barrels with a 45 kg capacity per barrel.</p> <p>Safety equipment and tools: - 4 Vials: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process and suitable for use with chlorine. - 4 Plastic containers: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process suitable for use with chlorine. - 4 Plastic Funnels: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process suitable for use with chlorine. - supply the Safety equipment and accessories. (Kit) - Chromatic comparison of residual chlorine and pH Reagents for the remaining chlorine and pH testers for 100 tests</p> <p>Additional Requirements & Installations Supply and installation of all fittings and wiring required to connect all parts of the system. All fittings shall be chlorine resistant (e.g., PVC or PTFE pipe work. All accessories, connections to the main line, valves, and standards must be quoted with the system. The price should include conducting training for the WASH committee Operation manual in Arabic language shall be provided. The manual shall indicate the accessibility of the material safety data sheet and provide information on how the substance is used and where to be stored with all health, safety, and environmental measures and all occupational considerations. It will be used as a reference by the operators who will handle the substance and operate the unit</p>	<p>الكلور الفعال: 65% / 70% العبوات: برميل سعة 45 كجم.</p> <p>معدات وأدوات السلامة: 4 -قوارير: أحجام متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور. 4 -عبوات بلاستيكية: مقاساتها متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور. 4 -قمع بلاستيك: مقاسات متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور. -توريد معدات السلامة وملحقاتها. (عدة) -المقارنة اللونية للكلور المتبقي ودرجة الحموضة كواشف للكلور المتبقي واختبار الرقم الهيدروجيني لـ 100 اختبار المتطلبات الإضافية والتركيبات توريد وتركيب جميع التجهيزات والأسلاك اللازمة لربط جميع أجزاء النظام. يجب أن تكون جميع التركيبات مقاومة للكلور (على سبيل المثال، أعمال الأنابيب PVC أو PTFE. ويجب أن تكون جميع الملحقات والتوصيلات بالخط الرئيسي والصمامات والمعايير مقتبسة مع النظام. يجب أن يشمل السعر إجراء تدريب للجنة المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية يجب توفير دليل التشغيل باللغة العربية. ويجب أن يشير الدليل إلى إمكانية الوصول إلى صحيفة بيانات سلامة المواد ويقدم معلومات عن كيفية استخدام المادة ومكان تخزينها مع مراعاة جميع تدابير الصحة والسلامة والبيئة وجميع الاعتبارات المهنية. سيتم استخدامه كمرجع من قبل المشغلين الذين سيتعاملون مع المادة ويقومون بتشغيل الوحدة</p>				
--	---	--	--	--	--



9	Others					
	الملحقات					
9.1	Sign Board: Supply and installation of metallic sign board to include ACTED project's details and the location. Price includes all necessary to complete the work as per the drawings and the specification instructed by ACTED engineer	توريد وتركيب لوحة المشروع : توريد وتركيب لوحة اسمية معدنية للمشروع حسب النموذج الخاص بأكتد مع طباعة شعار أكتد والموقع. والعمل يشمل كل ما يلزم لانتهاء العمل طبقا للرسومات و المواصفات و تعليمات المهندس المشرف	No. عدد	1		
9.2	Security and Safety: -Supplying safety supplies and tools, including shoes, hats, pars, goggles, masks, earplugs, shirts, tunics, and all necessary protection tools, as well as warning tapes and alarm plates. Includes the obligation to provide a sufficient number of regular and skilled laborers according to the requirements of the project, at the expense of the contractors. Ensure the safety of the work site including (insulation, safe scaffolding with safety belts when necessary, safe storage, etc), including a commitment to place equipment and dangerous materials away from populations, to not leave oil or grease residue in the work area, and to operate at appropriate times.	الامن والسلامة : - توريد مستلزمات وادوات السلامة من اصابات العمل وتشمل (الجزمات والقبعات والكفوف والنظارات الواقيه والكمادات وسدادات الاذن والقمصان والبلق وكل مايلزم من ادوات الحماية وكذلك توفير الاشرطة التحذيرية ولوحات التنبيهالخ) بالعدد الكافي للعمالة العادية والماهرة على حساب المتعهد بحسب حجم العمالة التي يتطلبها المشروع والزامهم باستحقاقها . - ضمان سلامة موقع العمل بما في ذلك (العزل ، والسقالات آمنه مع احزمة الامان عند الاقتضاء ، والتخزين الامن ،) وذلك بالالتزام بوضع المعدات المزعة بعيدا عن الاماكن المأهولة وتشغيلها في الاوقات المناسبة وكذلك الالتزام بتخزين المواد الخطيرة بعيدا عن العاملين والعمل وعدم تغيير الزيوت او ترك بقايا الشحوم في منطقة العمل .	L.S مقطوعة	1		
9.3	Training course: - Conducting an awareness and guiding training course for the Operation and Maintenance Committee , clarifying the components of the system and its data, mechanisms and instructions for use, operation, shutdown and maintenance, and providing a simplified guide in Arabic and English. Activities should include, but not limited to, the following: - Operation of the pump - Turn on the inverter - System isolation - System Monitor - Diagnose faults - Safety procedures and emergency closures - The item includes the work of all necessary according to the principles of the profession and in the presence of the supervising engineer.	اجراء دورة تدريبية للجنة التشغيل والصيانة: اجراء دورة تدريبية توعوية وإرشادية للجنة التشغيل والصيانة ، وتوضيح مكونات المنظومة وبياناتها وآليات وإرشادات الاستخدام والتشغيل والغلق والصيانة وتقديم دليل إرشادي مبسط باللغة العربية والانجليزية ويجب أن تشمل الأنشطة على سبيل المثال لا الحصر ما يلي: - تشغيل المضخة - تشغيل العاكس - عزل النظام - مراقبة النظام - تشخيص الأعطال - إجراءات السلامة والإغلاق في حالات الطوارئ البند يشمل عمل جميع مايلزم حسب أصول المهنة وبحضور ، والمهندس المشرف.	L.S مقطوعة	1		



9.4	Fire extinguishers 6 kg of powder: Supplying and installing Fire pumps or medium-sized fire extinguishers with a capacity of 6 kg, wall-mounted type (powder materials) That (the sample and specifications shall be approved by the supervising engineer before supplying).	طفاية حريق سعة 6 كيلو جرام بودرة : توريد طلمبات الحريق أو طفايات الحريق متوسطة الحجم سعة 6 كجم معلقه بالجدران نوع (مواد بودرة) على ان (يتم اعتماد العينات والمواصفات من قبل المهندس المشرف قبل التوريد).	L.S مقطوعة	1		
9.5	Fire extinguishers 5 kg of CO2: Supplying and installing Fire pumps or medium-sized fire extinguishers with a capacity of 5 kg, wall-mounted type (foaming materials) That (the sample and specifications shall be approved by the supervising engineer before supplying).	طفاية حريق سعة 5 كيلو جرام CO2 : توريد طلمبات الحريق أو طفايات الحريق متوسطة الحجم سعة 5 كجم معلقه بالجدران نوع (مواد رغوة) على ان (يتم اعتماد العينات والمواصفات من قبل المهندس المشرف قبل التوريد).	L.S مقطوعة	1		
Total Price with out sales tax (USD) إجمالي السعر غير شاملة ضريبة المبيعات بالدولار الأمريكي						

DELIVERY CONDITIONS:
شروط التسليم

		DELIVERY CONDITIONS REQUESTED BY ACTED (ACTED) شروط التسليم التي تطلبها منظمة أكتد	DELIVERY CONDITIONS OFFERED BY THE BIDDER (if different) شروط التسليم التي عرضها مقدمي العطاءات (في حالة كانت مختلفة)
INCOTERM (as per last version)	شروط الغرفة التجارية الدولية لتسليم البضائع والسلع (انكوتيرم) (حسب الإصدار الأخير)	DDP to Qasha Albarad Water Source شامل التوصيل والتركيب الى مشروع مياه قشع البرد	
DELIVERY ADDRESS Office/Building No Street name City Governorate/province/district Country	عنوان التسليم رقم المكتب/ المبنى اسم الشارع المدينة/المحافظة / المقاطعة / المديرية البلد	LOT 2 : Qasha Albarad Water Source Rehabilitation - Marib, Marib Alwadi-Qasha Albarad Khashah IDP site (Lat: 15.681914, Long: 45.670598) مشروع مياه قشع البرد-محافظة مارب-الوادي-مخيم شع البرد	
DELIVERY DATE (either X days/months from contract signature or fixed date DD/MM/YYYY)	تاريخ التسليم (إما X يوم / شهر من تاريخ توقيع العقد أو تاريخ محدد يوم / شهر / سنة)	3 MONTHS 3 أشهر	



LOT 3 : Jaw Annassem Water Source Rehabilitation – Marib – Jaw Annassem IDP site (Lat: 15.480129, Long: 45.348901)

المجموعة الثالثة : تاهيل مشروع مياه جو النسيم -محافظة مارب -الوادي -مخيم جو النسيم

N° رقم	To be filled in by ACTED تعبأ من قبل منظمة اکتد				To be filled in by the Bidder تعبأ من قبل مقدم العطاء	
	Items description & technical specifications	وصف الأصناف والمواصفات الفنية	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price Excluding sales tax (USD) سعر الوحدة غير شاملة ضريبة المبيعات (الدولار الأمريكي)	Total Price Excluding sales tax (USD) السعر الإجمالي غير شاملة ضريبة المبيعات (الدولار الأمريكي)
1	Pumping System and pumping line work اعمال منظومة الضخ وخط الضخ اعمال منظومة الضخ					
	General Information: Supply and installation of an integrated electric-powered pumping unit for the well of Jaw Annaseem Camp - AlWadi District - Marib Governorate, so that all its components are resilient and corrosive. The European industry and the conformity of specifications in efficiency, manufacturing and quality in the European Union are according to the following information: -Pumping line:20 m -Diameter of pumping line:3 Inch Productivity:not less than 10 l/s - Total Head:120 m - Water temperature: 25C ° - Well depth: 117 m - Installation depth of the pump: 110m - Main frequency: 50Hz - Well diameter: 8 Inch	معلومات عامة: توريد وتركيب وحدة ضخ متكاملة تعمل بالطاقة الكهربائية لبئر مخيم جو النسيم - مديرية الوادي - محافظة مارب , بحيث تكون جميع مكوناتها مقاومة للصداء والتآكل. وتكون الصناعة اوروبية ومطابقة المواصفات في الكفاءة والتصنيع والجودة في الاتحاد الاوربي وفقا للمعلومات التالية: -طول خط الضخ :20 م - قطر خط الضخ:3 انش - الانتاجيه: لاتقل عن 10 لتر/ثانيه - الارتفاع الكلي: 120 م - درجة حرارة الماء: 25°C - عمق البئر: 117 م - العمق التركيبى للمضخة: 110 م - التردد الرئيسى: 50 هرتز - قطر البئر : 8 هتش				



1.1	<p>Submersible Pump and Motor Work: -Supplying and installing a submersible pump with: total lifting height 120 m, productivity not less than (10 liters / s) European industry, pump efficiency not less than 70%. The outer casing of the pump must be made of stainless steel AISI 304 or EN 1.4301, the blades made of stainless steel / bronze AISI 304 or EN 1.4301, and the shaft made of stainless steel AISI 316 or EN 1.4057. The pump must resist sand with quantity of not less than 100g / m³, and must be equipped with an internal non-return valve. Includes the provision of all necessary parts to connect the pump to the lifting pipes. The price includes all needed works according to the specifications and instructions of the supervising engineer.</p> <p>Pump installation depth 180 m - Supplying and installing a submersible electric motor 3 phases 380-415V/50HZ, working with electricity, working at different frequencies 30Hz to 50Hz, winding type motor, and able to withstand temperatures up to 50 degrees Celsius. The outer casing of the motor must be made of stainless steel AISI 304 or EN 1.4301, the shaft made of stainless steel AISI 316 or EN 1.4057, and protection class IP 54. The maximum efficiency must be no less than 80%. A protective plastic cover (cooling sleeve) must be provided to prevent dust and sand from entering the pump by covering the intake filter and the submersible electric motor, keeping it open from the bottom to provide adequate cooling for the motor. Capacity of the motor must be 1.3x the capacity of the pump.</p>	<p>اعمال المضخة والمحرك الغاطسة: توريد وتركيب مضخة غاطسة قدرة الرفع الكلي 120 م والانتاجية لا تقل عن (10 لتر/ث), الصناعة اوروبية , كفاءة المضخة لا تقل عن 70% الغلاف الخارجي للمضخة يصنع من الحديد الصلب AISI 304 او EN 4301.1 والريش من الحديد الصلب / البرونز AISI 304 او EN 4301.1 عمود الدوران من الحديد الصلب AISI 316 او EN 4057.1 EN تتحمل كمية رمل لا تقل عن 100 جم / م³, ومزودة بصمام عدم رجوع داخلي . مع توفير جميع القطع اللازمة لتوصيل المضخة بالمواسير , والسعر يشمل رفع المضخة السابقه يشمل كل ما يلزم حسب المواصفات وتوجيهات المهندس المشرف عمق تركيب المضخة : 130 م</p> <p>توريد وتركيب محرك كهربائي ، 3 فاز HZ 50/380-415 مصمم للعمل بالكهرباء ، والمحرك يعمل عند ترددات مختلفة من HZ30 الى HZ50 من النوع الذي يعاد لفة ، يتحمل درجة حرارة لا تقل عن 50 درجة مئوية ، الغلاف الخارجي للمحرك يصنع من الحديد الصلب EN 1.4301 او AISI 304 وعمود الاداره من الحديد الصلب AISI 316 او EN 4057.1 . درجة الحماية IP 54 . بكفاءة قصوى لا تقل عن 80% مع توفير غلاف حمايه من البلاستيك (Sleeve Cooling) لمنع دخول الاتربة والرمال الى المضخة من خلال تغطية فلتر السحب (المشن) والمحرك الكهربائي الغاطس وتبقى مفتوحة من اسفل المحرك الكهربائي لتوفير تبريد مناسب قدرة المحرك الغاطس لا تقل عن 1.3* قدرة المضخة يرجى ارفاق الكاتلوج محدد علية الموديل وجميع مواصفات المضخة والمحرك.</p>	NO عدد	1		
1.2	<p>UPVC Pipe Work: Supply and install of UPVC submersible column pipe, with accessories from the same manufacturer of pipes, with the following specifications; -Materials: UPVC pipe minimum thickness 5mm & diameter 3 inch. -Pipe type: threading Rigid UPVC conduits; Thickness:</p>	<p>اعمال انابيب الرفع (UPVC): توريد وتركيب انابيب عمودية غاطسة في البئر مع جميع الملحقات ومن نفس الشركة المصنعة للانابيب UPVC وبالمواصفات التالية: -المواد: انابيب UPVC مع سماكة لا تقل عن 5 مم وقطر لا يقل عن 3 هنش -نوع الانبوب: انبوب صلب محلزن UPVC وبسماكة من 2 الى 4 مم</p>	NO عدد	60		



	2mm to 4mm -Single Piece Length: 3 m -Size: Depend on submersible pump output pipe diameter -Temperature: not less than 50 oC -Pressure: standard 26 to 35 Kg/cm2 -Standard: British specifications (BS / 1387/1985) EN / DIN / GOST / ASTM or equivalents	-طول الانبوبة الواحدة : 3 متر -الحجم: يعتمد على القطر الخارجي لأنبوب المضخة الغاطسة -الحرارة : لا تقل عن 50 درجة مئوية -الضغط: المعيار 26 الى 30 كج/سم2 -المواصفات:المواصفات البريطانية(BS/1387/1985/EN/DIN/GOST/ASTM) او مايعادلها			
1.3	Submersible Pump Cable: In linear metersSupply and installation of an electric cable for the submersible pump, with the following specifications:- 3 phase,- Voltage rating:450/750VAC,- Type of Conductor: copper, flexible, finely multi stranded- Insulation: black poly chloroprene, HO7RN -F -Cable size: sized in accordance with IEC 60364-5-52 standard. Supplier should submit cable sizing, and voltage drop calculations taking into account that the maximum voltage drop should be no more than 3% for each side (AC and DC);- According to IEC 60245-4 and IEC60092 standards. - With submersable welding for connecting and fixing to the lifting pipes using PVC wires of one meter each and a roll of 6mm wire. Includes all supplies and work to complete the works to the specifications of the supervising engineer.	كابل المضخة الغاطسة: بالمتر الطولي : توريد وتركيب كابل كهربائي للمضخة الغاطسة وفقا للمواصفات التالية:-3 فاز-معدل الفولتية:(450-750) فولت-نوع الموصل:-نحاس-مرن-متعدد الجوانب-العزل:بولي كلورين اسود HO7RN-F -المقاس:وينبغي على المقاولين تقديم مقاسات الكابلات ويجب أخذ IEC 60364-5-52 يجب أن يكون حجم الكابلات وفقا لمعيار حسابات إنخفاض الجهد في الاعتبار حيث أعظم هبوط للجهد لا يجب أن يكون أقل من 3% لكلا من التيار المستمر والتيار المتردد-على المقاولين تقديم عينات للاعتماد وفقا لمعايير IEC60092 و IEC60245-4 والتمن يشمل كل مايلزم من خوص وتيب كهربائي ولحام كابل غاطس (حراري و سائل) للتوصيل، والتثبيت باستخدام اسلاك تربيط نحاس اسياخ 1*6 مم لربط الكابل وبحسب المواصفات الفنية وتعليمات المهندس المشرف	190	متر L.m طولي	
1.4	Sensor Cables Work: Supply and installation of (2x1.5 mm2) copper flex, waterproof, insulator type HO7RN-F cable with 2 sensitive electrodes of excellent quality, to stop the pump from working when the water level drops in the well. Includes all supplies and work necessary to install according to the instructions of the supervising engineer.	اعمال الكابل الحساس: توريد وتركيب كابل وحساس الحماية من إنخفاض منسوب المياه في البئر (التشغيل الجاف) بالعدد : توريد وتركيب (2x1.5 مم) نحاس فلكس , مقاوم للماء ,العازل نوع HO7RN-F مع 2 الكترود حساس نوعية ممتازة , لإيقاف المضخة عن العمل عند انخفاض منسوب الماء في البئر مع كل ما يلزم حسب تعليمات المهندس المشرف	190	متر L.m طولي	
1.5	Inverter work: Supply, installation, and operation of an inverter (converter) that operates with two systems, DC solar energy, AC system, electric energy, or an electricity generator. Input voltage must not be less than 900 volts, and efficiency must be 99%. Should be installed in an external box with a degree of protection not less	اعمال انفرتر: توريد وتركيب وتشغيل جهاز انفرتر (محول) يعمل بنظامين DC طاقة شمسية و بنظام AC طاقة كهربائية او مولد كهرباء ويتحمل فولتية دخول لا تقل عن 900 فولت وكفاءة 99%,يركب في صندوق خارجي بدرجة حماية لا تقل عن IP65 مزود بمراوح تهوية، القدرة الواتية الكلية= 1.5 * قدرة المحرك الغاطس ،والسعر يشمل التركيب والتثبيت الجيد وعمل عازل خشبي عند مكان التثبيت و جميع ما يلزم للانجاز البند	1	NO. عدد	



	than IP65, equipped with ventilation fans, total Wattage = 1.5*. The price includes installation, fixation, wooden insulation at the place of installation, and all other necessities to complete the works to the specifications of the supervising engineer. The suppliers must provide a catalog of the sample.	بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف. ويجب على المقاول تقديم كتالوج للعينة ليتم اعتمادها				
1.6	Switch Change Over work: Supply and installation of a manual switch to prevent interference between the two sources, 200 amp, 4 poles, with protection made of galvanized iron (SWICH CHANGE OVER). The price includes installation, fixation, wooden insulation at the place of installation, and all other necessary to complete the works to the specifications of the supervising engineer. The suppliers must provide a catalog of the sample.	اعمال المفتاح تبديل يدوي: توريد وتركيب مفتاح تبديل يدوي لمنع حدوث تداخل بين المصدرين 200 أمبير , 4 بول مع طبلون حماية مصنوع من الحديد المجلفن (SWICH CHANGE OVER) والسعر يشمل التركيب والتثبيت الجيد وعمل عازل خشبي عند مكان التثبيت وجميع ما يلزم للانجاز البند بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف. ويجب على المقاول تقديم كتالوج للعينة ليتم اعتمادها	NO. عدد	1		
1.7	Lightning and Protection works: Supplying, installing, and testing high-quality lightning protection with the necessary grounding work (ART) for the transformer and all that is required. Includes the triple copper head and copper cables suitable for not less than 25 mm2, in addition to executing the earthing pit measuring 70 cm*70 cm*100 cm and a cover of 40*40 of medium pressure with sheets of 50*50*3 mm, copper rods with a length of 1.20 meters and thickness 16 mm 2. Also includes all burial and all labor, materials, and tools required to implement the work so that the grounding resistance does not exceed 5 ohms. Includes a perforated 2-inch PVC pipe to impregnate the excavation with water, according to the specifications and directions of the supervising engineer.	اعمال الحماية من الصواعق: توريد وتركيب واختبار حماية من الصواعق مع عمل التاريض اللازم (الأرت) للمحول وكل ما يلزم نوعية ممتازة. ويشمل البند الرأس النحاس الثلاثي وكابلات النحاس المناسبة لانتقل عن 25 مم2 بالإضافة الى تنفيذ حفرة التاريض بمقاس 70سم*70سم*100 سم و غطاء 40*40 ضغط متوسط و مكوناتها من الفحم والملح و الصفائح 3*50*50 مم والقضبان النحاسية بطول 1.20 متر سماكة 16 مم2 بالإضافة الى الدفن وكافة الاعمال والمواد والادوات المطلوبة لتنفيذ البند وبالكميات والمقاسات المناسبة لانهاء العمل بالشكل المطلوب بحيث لا تزيد مقاومة التاريض عن 5 اوم. مع ماسورة 2 انش PVC مخرمة لتشريب الحفر بالمياه وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.	NO. عدد	1		
2	Rehabilitation and Protection of Well					
2.1	Main inspection work: Construction of main inspection room for non-return valve, gate valve, meter, pressure controlling and monitoring unit, and distribution valves. Internal dimensions of (1.2*1.6 *1.0)m using concrete blocks(high compacted automatically) of	اعمال غرفة التفتيش الرئيسية: تنفيذ غرفة تفتيش رئيسية لتصمام عدم الرجوع و محبس البوابة و وحده التحكم مراقبة الضغوط ان تكون من المباني البلك المضغوط بابعاد داخلية (1.0*1.2*1.6) متر وان تكون من المباني البلك المضغوط بابعاد 40×20×20 سم بمونة اسمنتية (1:3) بحيث يتم حفر الغرفة بعمق 60سم بحيث يظهر 40سم فقط من الغرفة ثم فرش الارضية بطبقة	L.S مقطوعه	1		



	(0.2*0.2*0.4)m made of cement mortar with mix ratio (1:3). Includes digging to 60 cm depth and 10cm thickness of broken stones, implementing 10cm thick plain concrete plastering inside and outside, and painting the outside in white color with ACTED logo on the wall and cover. Also, supply and installation of a metal cover of grainy iron with a thickness of 3mm, with reinforced angel section inside in an X-shape, with a lock, and insulated with 3 layers of grey primer. The price includes all labor, materials, and digging work in rock or soil.	من الصولنج 10سم، ثم صب ارضية الغرفة بالخرسانة العادية 10سم، والتليس من الداخل والخارج وكذلك طلاء الغرفة من الخارج باللون الابيض مع رسم شعار المنظمة، وتوريد وتركيب غطاء معدني من فردتين من الحديد المحبب بسماكة 3 مم مع شلمان تقوية من الداخل على شكل X ويتم عزل الغطاء بثلاث طبقات من البريمر العازل ذو اللون الرمادي او بحسب التوجيهات شامل القفل والسعر يشمل المصنعية والمواد واعمال الحفر في الصخر او التربة وجميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف				
2.2	Iron Well Head Cap: Supply and installation of a metal cover with a thickness not less than 2.5 cm and a diameter bigger than the wellhead. This should include an opening for raising pipes and cables, and an entrance with metal support to carry bore clamps. Includes excavation and filling back around the wellhead.	اعمال الغطاء المعدني لراس البئر: توريد وتركيب غطاء معدني من الحديد الصلب لزوم تغطية رأس البئر بسماكة لا تقل عن 2.5 سم وبقطر اكبر من قطر رأس البئر و يجب ان تكون بها فتحة لدخول الكابلات بالاضافة الى سدة حماية للفتحة الصغيرة ويحتوي على ساندات معدنية لحمل ملازم التثبيت، والسعر يشمل الحفر والدفن عند رأس البئر وكل مايلزم من قطع ومواد للتثبيت وغيرها لاتمام البند بحسب اصول الصناعة وبحسب تعليمات المهندس المشرف	L.S مقطوعه	1		
2.3	Mounting Clamps: Supply of mounting clamps of 4-inch iron, 10 mm thick, with fixing bolts and lifting nets for the submersible pump and motor. The price includes all nuts and bolts and everything necessary to complete the item according to the instructions of the supervising engineer.	اعمال الملازم الحديدية: توريد ملازم التركيب حديد 4 انش سماكة 10 مم , مع مسامير التثبيت والنتس الرفع الخاص بالمشخنة والمحرك الغاطسين والسعر يشمل كل الصواميل والمسامير وكل مايلزم لاتمام البند على اكمل وجه وبحسب تعليمات المهندس المشرف.	L.S مقطوعه	1		
2.4	Mechanical Flow Water Meter(Flanged) work: Supply and install a water meter with the following specifications: - Cast iron epoxy coated, - Rotor (thermoplastic or stainless steel), - Rotor bearing pivots (stainless steel type 316). -Accuracy: $\pm 2\%$, -Repeatability: $\pm 2\%$, - Linearity: $\pm 0.5\%$. -Flow rate: 1 - 50 liter/second. -Working pressure: 40bar @ 68F (20 oC); -Operating Temperature: +10 - 55 oC; -Protection: IP65 -Measuring Units: The measuring units should be m3 for volume and m3/h or l/h for flow rate.	إعمال عدادات المياه : توريد وتركيب عدادات جافة نوعية ممتازة وفقا للمواصفات التالية: -مصنوع من الحديد ومغطى ببايوكسي -عمود الدوران:مصنوع من الفولاذ -مسامير التثبيت:من الفولاذ 316 -الدقة: $\pm 2\%$ -التكرار: $\pm 2\%$ -الخطية: $\pm 0.5\%$ -معدل التدفق: 1-50 لتر/ثانية -الضغط التشغيلي: 40 بار درجة الحرارة: 10-55 درجة مئوية -الحماية: IP65 -وحدات القياس: وحدة القياس الحجم يجب أن تكون بالمتر المكعب ووحدة قياس التدفق بالمتر المكعب / ساعة أو لتر/ثانية -على المقاول تقديم عينة للاعتماد وتكون ذو ماركه معروفه				



	<p>-It should be a known brand and the supplier should provide a sample for approval</p> <p>Must be installed within the pumping line. The price includes all the requirements and accessories specified by the supervising engineer.</p>	<p>يركب عند مخرج خط الضخ. والعمل يشمل كافة القطع الخاصة مثل الصحن والباكاتات والمسامير وغيرها وكل ما يلزم لانتهاء العمل حسب توجيهات المهندس المشرف , حسب الاقطار التالية:</p>				
2.5	Diameter 3 inch	قطر 3 إنش	NO عدد	1		
2.6	<p>Non-Return Valves work: Supply and install non-return valves with the following specifications:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Body and disk made of cast iron EN-JS 1030 (GGG-40);, - Swing type: Check valves shall be swing type with flanges, - Valve shaft made of stainless steel grade 1.4021; - Shaft bearings made of bronze., - Inside and outside epoxy-coated, - Colour: blue, - 40 bars working water pressure, - It should be a known brand and the supplier should provide a sample for approval - Hydrostatically tested at a minimum of 36 bars (525 psi) in suitable diameter with all accessories. 	<p>أعمال محبس عدم رجوع: توريد وتركيب محبس عدم الرجوع عالي التحمل وفقا للمواصفات التالية: -جسم المحبس مصنوع من الحديد وفقا للمواصفات EN-JS 1030 (GGG-40) -- عمود الصمام مصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ بدرجة 1.4021 -يجب ان يكون مدهون من الداخل والخارج بدهان ايبوكسي -اللون:ازرق -الضغط التشغيلي:40 بار -ان تكون المحابس مسبقة الاختبار لقدرة تحمل ضغط لا تقل عن 36 بار بحسب اقطارها مع كل لوازمها -يجب ان تكون ذو جودة ممتازة وماركه معروفه وعلى المقاول تقديم عينه للاعتماد حسب الاقطار التالية:</p>				
2.7	Diameter 3 inch	قطر 3 إنش	NO عدد	1		
2.8	<p>Iron pipe work: Supply, installation, inspection, and operation of an outlet pipe with an elbow (45 degrees) with flanges, including the connections required for the installation of a manometer. And modification of the current pumping line so that it is straight, with the pressure gauge 40 bar. All are to be implemented in line with the technical specifications and instructions of the supervising engineer.</p>	<p>أعمال الاتابيب الحديدية لراس البئر: توريد وتركيب وفحص وتشغيل ماسورة طرد مع كوع (45درجة) مع الفلنش شاملة التوصيلات اللازمة لتركيب جهاز قياس الضغط (مانو متر). و تعديل خط الضخ الحالي بحيث يكون على استقامة مع مقياس الضغط 40 بار بحسب تعليمات المهندس المشرف وبحسب المواصفات الفنية المرفقة.</p>	NO عدد	1		
2.9	<p>Switch Pressure work: Supply and install a set of low and high-pressure switches 0-30 bar to be connected with the inverter</p>	<p>أعمال مفتاح الضغط المنخفض: توريد وتنفيذ مفتاح الضغط المنخفض والعالي من 0 إلى 30 بار يتم توصيلها بالانفرتر ويتضمن العمل جميع الكابلات والملحقات المطلوبة</p>	NO عدد	1		



	controller. Includes all required cables and accessories, and pressure transducer suitable to work with solar inventor controller. All are to be implemented in line with the technical specifications and instructions of the supervising engineer.	ومحول ضغط قادر على العمل مع إنفرتر . وتنفيذ كل مايلزم لاتمام هذا البند بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف.				
2.10	Pressure Measurement Gauge work: Supply and install pressure measurement gauges of ranges: 0 - 30 bar, - Accuracy 1%, - Diameter of the casing A100mm, - Material of the casing 0H18N9 (304ss), - Process connection G1/2 or 1/4 " or M20×1.5 -Process connection outlet bottom, -IP:44 - The pressure gauge should be equipped with a stop valve of the same pressure rating. The price includes all supplies and labor needed for implementation in line with the technical specifications and instructions of the supervising engineer.	إعمال ساعة قياس الضغط: توريد وتنفيذ ساعة لقياس الضغط وفقا للمواصفات التالية: -مدى الضغط: 0-30 بار -الدقة: 1% -قطر الحافظة: 100 مم -مادة الحافظة: OH18N9(304SS) -التوصيل يكون بالاسفل -درجة الحماية: IP44 -يجب تركيب صمام إيقاف مع عداد قياس الضغط ويكون بنفس معدل الضغط وتنفيذ كل مايلزم لاتمام هذا البند بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	NO عدد	1		
3	Pumping and Distribution Network شبكة الضخ والتوزيع					
3.1	HDPE pipe work: Supply, installation, and test of HDPE pipes PE100, according to German specifications DIN-8074/8077/8078, Including fittings and accessories, such as T-Joint, Union, the beginning of HDPE, Pipe clamp, Bush, reducers, T-Joint reducers...etc. and all other materials required, the price includes excavation in roads at depths between 70 cm to 200cm according to required levels and slope to insure water fluidity to the targetted points, in any kind of soil and rock, any type of surface, (natural, asphalt, concrete ...etc.) and remade the surfaces as in the previous condition before the implementation, and the backfill should be under and around the pipes with fine aggregate in layers not less than 20 cm and then spray with water and with good compaction (using labor, Hand compactors or mechanic compactors) and surface reinstatement and all necessary to finish the work as	إعمال انابيب البولي إيثيلين: توريد وتنفيذ واختبار أنابيب بولي إيثيلين عالي الكثافة HDPE, وبحسب المواصفات القياسية الألمانية DIN-8074/8077/8078, العمل يشمل توريد وتنفيذ جميع القطع والتوصيلات الخاصة بكل قطر على سبيل المثال لا الحصر (مثلوث, شد وصل, بداية خط, سادل عند كل منزل أو فرع, سدة, نقاصات, مثلوث نقاص الخ), كما يشمل السعر الحفر بعمق من 70سم إلى 200 سم بحسب المناسيب المناسبة لانسياب المياه, في أي نوع من التربة والصخر وأي سطح (طبيعي أو اسفلتي أو خرساني أو رصف حجر ... الخ), مع إعادة تنفيذ السطح كما كان قبل التنفيذ, والردم تحت وحول المواسير بمواد ناعمة بطبقة لا تقل عن 20 سم, ثم ترش بالماء وتلك جيدا (باستخدام الايدي العاملة أو الدكاكة اليدوية أو حتى الدكاكة الميكانيكية) و يتم التخلص من ناتج الحفر ونقل المخلفات الى مكان يحدده المهندس ذ وكل ما يلزم لإنهاء العمل حسب توجيهات المهندس المشرف, وبحسب الضغوط التالية: ضغط 16 بار				



	directed by the supervisor engineer, as the following pressures: 16 bar				
3.1.1	Diameter 3 inch	قطر 3 إنش	L.m متر طولي	20	
4	Pumping and Distribution Network شبكة الضخ والتوزيع				
4.1	HDPE pipe work: Supply, installation, and test of HDPE pipes PE100, according to German specifications DIN-8074/8077/8078, Including fittings and accessories, such as T-Joint, Union, the beginning of HDPE, Pipe clamp, Bush, reducers, T-Joint reducers...etc. and all other materials required, the price includes excavation in roads at depths between 70 cm to 200cm according to required levels and slope to insure water fluidity to the targetted points, in any kind of soil and rock, any type of surface, (natural, asphalt, concrete ...etc.) and remade the surfaces as in the previous condition before the implementation, and the backfill should be under and around the pipes with fine aggregate in layers not less than 20 cm and then spray with water and with good compaction (using labor, Hand compactors or mechanic compactors) and surface reinstatement and all necessary to finish the work as directed by the supervisor engineer, as the following pressures: 10 bar	أعمال أنابيب البولي إيثيلين: توريد وتنفيذ واختبار أنابيب بولي إيثيلين عالي الكثافة HDPE, وبحسب المواصفات القياسية الألمانية DIN-8074/8077/8078, العمل يشمل توريد وتنفيذ جميع القطع والتوصيلات الخاصة بكل قطر على سبيل المثال لا الحصر (مملوئ, شد وصل, بداية خط, سادل عند كل منزل أو فرع, سدة, نقاصات, مملوئ نقاص الخ), كما يشمل السعر الحفر بعمق من 70سم إلى 200 سم بحسب المناسيب المناسبة لانسياب المياه, في أي نوع من التربة والصخر وأي سطح (طبيعي أو اسفلتي أو خرساني أو رصف حجر ... الخ), مع إعادة تنفيذ السطح كما كان قبل التنفيذ, والردم تحت وحول المواسير بمواد ناعمة بطبقة لا تقل عن 20 سم, ثم ترش بالماء وتك جيداً (باستخدام الأيدي العاملة أو الدكاكة اليدوية أو حتى الدكاكة الميكانيكية) ويتم التخلص من ناتج الحفر ونقل المخلفات إلى مكان يحدده المهندس ذ وكل ما يلزم لإنهاء العمل حسب توجيهات المهندس المشرف, وبحسب الضغوط التالية: ضغط 10 بار			
4.1.1	Diameter 3 inch	قطر 3 إنش	L.m متر طولي	1600	
4.1.2	Diameter 2.5 inch	قطر 2.5 إنش	L.m متر طولي	100	
4.1.3	Diameter 2 inch	قطر 2 إنش	L.m متر طولي	630	



4.2	<p>Inspection Valves Room work: Construction of main inspection room for valves with internal dimensions of 1.0*0.8 *0.8m using concrete blocks (high compacted automatically) of 0.2*0.2*0.4m of cement mortar with a mix ratio of 1:3. Includes digging to 60 cm depth and 10cm thickness of broken stones, implementing 10cm thick plain concrete plastering inside and outside, and painting the outside in white color with ACTED logo on the wall and cover. Also, supply and installation of a metal cover of grainy iron with a thickness of 3mm, with reinforced angel section inside in an X-shape, with a lock, and insulated with 3 layers of grey primer. The price includes all labor, materials and digging work in rock or soil.</p>	<p>اعمال غرف تفتيش لمحابس البوابه: تنفيذ غرفة تفتيش لمحابس البوابه والتوزيع تكون من المباني البلك المضغوط بأبعاد داخلية (1.0* 0.8*0.8) متر وان تكون من المباني البلك المضغوط بأبعاد 40×20×20 سم بمونه اسمنتية (1:3) بحيث يتم حفر الغرفة بعمق 60سم بحيث يظهر 40سم فقط من الغرفة ثم فرش الارضية بطبقة من الصولنج 10سم، ثم صب ارضية الغرفة بالخرسانة العادية 10سم، والتليس من الداخل والخارج وكذلك طلاء الغرفة من الخارج باللون الابيض مع رسم شعار المنظمة، وتوريد وتركيب غطاء معدني من فريدين من الحديد المحبب بسماكة 3 مم مع شلمان تقوية من الداخل على شكل X ويتم عزل الغطاء بثلاث طبقات من البيرمر العازل ذو اللون الرمادي او بحسب التوجيهات شامل القفل والسعر يشمل المصنعية والمواد واعمال الحفر في الصخر او التربة وجميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف</p>	NO عدد	5		
4.3	<p>Gate Valves work: Supply and installation of ductile gate valve with the following specifications: • Non-rising stem • Face-to-face according to EN 558 or equivalent. • For vertical and horizontal installation • Standard flange drilling to EN1092-2 (ISO 7005-2) (or equivalent) • Pressure Rating: PN 25 and a minimum of 36 bars of set pressure • Use: For drinking water to the max. 70°C Operation: Handwheel. • The hand wheels of all valves shall be arranged for clockwise closing. All hand wheels shall have, in their periphery, the words OPEN and SHUT and appropriately positioned arrows.</p> <p>Materials • Body, bonnet & wedge : Ductile Iron • Stem: stainless steel • Fasteners: Stainless steel • Body Coating: internal and external blue two-pack epoxy</p> <p>The price includes the installation of all special connections, flanges, and other parts according to the</p>	<p>اعمال محابس البوابه (Gate valve): توريد وتركيب محبس بوابة (Gate valve) دكتايل عالي التحمل بالمواصفات التالية: • عمود دوران غير الصاعد • مطابق للمواصفات EN 558 أو ما يعادلها. • للتركيب الرأسي والأفقي • فلانش قياسي ووفقا للمواصفات EN1092-2 (ISO 7005-2) (أو ما يعادلها) • الضغط: PN 25 و 36 بار كحد أدنى من الضغط المحدد • الاستخدام: لمياه الشرب ودرجة حراره قصوى تصل الى 70 درجة مئوية نظام التشغيل: عجله يدويه • يجب ترتيب العجلات اليدوية لجميع الصمامات للإغلاق في اتجاه عقارب الساعة. يجب أن تحتوي جميع العجلات اليدوية ، في محيطها ، على الكلمتين OPEN و SHUT وأسهم موضوعة بشكل مناسب. المواد • الهيكل وغطاء المحبس : حديد الدكتايل • عمود الدوران: الفولاذ المقاوم للصدأ • مسامير التثبيت: الفولاذ المقاوم للصدأ • طلاء الجسم: ايبوكسي لون ازرق والسعر يشمل مفتاح التنوير وتوريد وتركيب جميع القطع الرابطة مع الانابيب الحديدية والصواميل والربلات والفلاتجات والمثاليث والتوصيلات وكل مايلزم بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف للاقطار التالية :</p>				



specification and instruction of supervising engineer, per the following diameters:					
4.3.1	Diameter 3 inch	قطر 3 إنش	NO عدد	6	
4.3.2	Diameter 2.5 inch	قطر 2.5 إنش	NO عدد	1	
4.3.3	Diameter 2 inch	قطر 2 إنش	NO عدد	4	
5	Communal water stand point				
		نقاط توزيع المياه			
5.1	<p>Communal water stand point: Implementation of Communal Taps, 10 outlet according to drawing and the below specifications:</p> <p>- BOULDER LAYER: Boulder layer 0.13 m3 (different sizes) 500 mm thickness, to be put on compacted soil then Placing plain concrete with 100 mm thickness, rate concrete of 1:3:6 (cement:sand: aggregate) according to drawings, technical specifications, and the instructions of site engineer.</p> <p>- Supply and installation 1 lum sum of a 1.25 * 0.7 * 1 metal box consisting of iron mesh net and Angle section and containing four 2.5mm thick angle section(shalman) iron poles. The box includes a front-open door and the price includes transportation, installation and completion of work according to technical specifications, drawings and instructions of the supervising engineer.</p> <p>- Supply and installation 1 length meter of 2 inch galvanized iron pipe in accordance with British specifications No. BS-1387 the work includes all joints,special parts, accessories and all necessary to finish the work and according to technical specifications, drawings and instructions of the supervising engineer.</p>	<p>نقاط مجتمعية : تنفيذ نقاط توزيع مجتمعية 10 محابس بحسب الرسومات والمواصفات التالية :</p> <p>-توريد وتنفيذ 0.13 متر مكعب طبقة الجعم (أحجام مختلفة) سمكها 100مم، توضع على تربة مضغوطة ثم توضع خرسانة عادية بسمك 100 مم، معدل خرسانة 1:3:6 (الأسمنت: الرمل: الركام) وفقا للرسومات والمواصفات التقنية وتعليمات مهندس الموقع .</p> <p>-توريد وتركيب مقطوعيه عدد 1 صندوق معدني ماس 1.25 * 0.7 * 1 * مكون من شبك ديمن وشلمانات ويحتوي على اربعة اعمدة حديدية شلمان زاوية بسمكة 2.5مم بحيث يتم تثبيتها بعمق لا يقل عن 20 سم ويشمل الصندوق باب قابل للفتح من الامام ي والسعر يشمل النقل والتركيب واتمام العمل بحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات المهندس المشرف.</p> <p>-توريد وتركيب 1 متر طولي انابيب حديد مجلفن قطر 2 انش طبقا للمواصفات البريطانية رقم BS-1387 من خط الاسالة إلى والعمل يشمل كافة المثاليث والاكواع والقطع الخاصة والملحقات وكل ما يلزم لانتهاء العمل وحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات المهندس المشرف.</p> <p>-توريد وتركيب عدد 10 محبس بوابة قطر 0.5 إنش عالي التحمل بضغط التشغيل لا يقل عن 15 بار , يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 5163 والسعر يشمل النييلات والتوصيلات في المحبس وكل</p>	NO عدد	7	



	<p>- Supply and installation 10 no. of 0.5 inch diameter gate valve with operating pressure of not less than 15 bar, according to British specifications No. BS 5163 and price includes nepals, connections and all needed to complete the work according to technical specifications, drawings and instructions of the supervising engineer</p>	<p>مايلزم لاتمام البند وبحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات المهندس المشرف</p>				
5.2	<p>Communal water stand point: Implementation of Communal Taps, 20 outlet according to drawing and the below specifications:</p> <p>- "BOULDER LAYER: Boulder layer 0.20m3 (different sizes) 500 mm thickness, to be put on compacted soil then Placing plain concrete with 100 mm thickness, rate concrete of 1:3:6 (cement:sand: aggregate) according to drawings, technical specifications, and the instructions of site engineer."</p> <p>- Supply and installation 1 lum sum of a 1.25 * 0.7 * 1 metal box consisting of iron mesh net and Angle section and containing four 2.5mm thick angle section(shalman) iron poles. The box includes a front-open door and the price includes transportation, installation and completion of work according to technical specifications, drawings and instructions of the supervising engineer.</p> <p>- Supply and installation 1.5 length meter of 2 inch galvanized iron pipe in accordance with British specifications No. BS-1387 the work includes all joints,special parts, accessories and all necessary to finish the work and according to technical specifications, drawings and instructions of the supervising engineer</p> <p>- Supply and installation 20 no. of 0.5 inch diameter gate valve with operating pressure of not less than 15 bar, according to British specifications No. BS 5163 and price includes nepals, connections and all needed to complete the work according to technical</p>	<p>نقاط مجتمعيه : تنفيذ نقاط توزيع مجتمعية 20 محابس بحسب الرسومات والمواصفات التالية :</p> <p>- توريد وتنفيذ 0.20 متر مكعب طبقة الجعم (أحجام مختلفة) سمكها 100مم، توضع على تربة مضغوطة ثم توضع خرسانة عادية بسمك 100 مم، معدل خرسانة 1:3:6 (الأسمنت: الرمل: الركام) وفقا للرسومات والمواصفات التقنية وتعليمات مهندس الموقع.</p> <p>- توريد وتركيب مقطوعه عدد 1 صندوق معدني مقاس 1.25 * 0.7 * 1 مكون من شبك ديمن وشلمانات ويحتوي على اربعة اعمدة حديدية شلمان زاوية بسمكة 2.5مم بحيث يتم تثبيتها بعمق لا يقل عن 20 سم ويشمل الصندوق باب قابل للفتح من الامام يي والسعر يشمل النقل والتركيب واتمام العمل بحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات المهندس المشرف.</p> <p>- توريد وتركيب 1.5 متر طولي انابيب حديد مجلفن قطر 2 انش طبقا للمواصفات البريطانية رقم BS-1387 من خط الاسالة إلى والعمل يشمل كافة المثاليث والاكواع والقطع الخاصة والملحقات وكل ما يلزم لانهاء العمل وحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات المهندس المشرف.</p> <p>- توريد وتركيب عدد 20 محبس بوابة قطر 0.5 انش عالي التحمل بضغط التشغيل لا يقل عن 15 بار , يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 5163 والسعر يشمل النيبيلات والتوصيلات في المحبس وكل مايلزم لاتمام البند وبحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات المهندس المشرف</p>	NO عدد	3		



	specifications, drawings and instructions of the supervising engineer					
6	Rehabilitation of the Tank اعمال تاهيل الخزان					
6.1	Plastering for Tank's interior walls : supplying and implementing cement coating for interior faces of walls in the tank (1~1.5cm-thickness) by using normal mortar with Seka (mortar mixture consists of Portland cement with Seka and sand from crusher -the accurate rate of mixture is {1;1:3}. The price includes everything needed to complete this work; according to the specifications and instructions of the supervising engineer. Also, the price includes : -Removing all the old damaged plastering and replacing it with new plastering, cleaning, increasing the width of the cracks to make it ready for a maintenance operation, and spraying with water to complete the cement treating the item includes the transfer of all waste to the appropriate place. -Also install inclined to skirt 45 degrees with dimension (15x15 cm) between the wall and floor	تلييس الجدران الداخلية : توريد وتنفيذ تلابيس بالمونة الاسمنتية سماكة (1-1.5سم) (عمل نظيف بالخيوط والمسطره) وذلك باستخدام الاسمنت البورتلاندي والسيكا ونيس كساره (هلين) بنسبة خلط (3:1:1) والسعر يشمل جميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف السعر يشمل: - اعمال تكسير اللياسة القديمة التالفة والمطلبه داخل الخزان واستبدالها باللياسة الجديدة والعمل يشمل التكسير والتنظيف والرش وتوسيع الشروخ الظاهرة وتجهيزها للصيانة بشكل مناسب والسعر يشمل إزالة القطع التي تمت ازلتها مع المخلفات والتخلص منها في المكان المناسب لها. - عمل نعلات مائلة 45 درجة بأبعاد (15 × 15 سم) بين الحائط والأرضية	M2 متر مربع	120		
6.2	Epoxy painting for Tank's interior walls and floor: Implementation of epoxy paint from the best epoxy types suitable for drinking water tanks, the tank's walls should be dried, and the floor as well before applying the paint, and the painting materials should be prepared according to Global Specifications and by specialist workers. painting the interior walls and floor three times with 6 h of waiting between each time, The price includes the guarantee of work quality by filling the tank with water and ensuring no water leaking occurred, and everything needed to complete this work according to specifications and ACTED engineer instructions.	توريد وتنفيذ طلاء ايبوكسي للخزان: توريد وتنفيذ طلاء ايبوكسي المكون من مركبين (مركب المصلب ومركب الرزين) النوع المناسب لعزل خزانات مياه الشرب، بحيث يتم تنعيم وتنظيف وتجفيف جدران الخزان الداخلية والأرضية جيداً قبل طلاء المادة العازلة ويتم تجهيز المواد العازلة بشكل سليم بحسب المواصفات العالمية، ثم طلاء الخزان بواسطة عمال متخصصين على ثلاث طبقات بحيث يترك فترة طويلة لا تقل عن 6 ساعات بين الوجه الأول والوجه الثاني، مع ضمان جودة العزل بملء الخزان بالماء والتأكد من عدم وجود تسريبات، والسعر يشمل عمل كل مايلزم وطبقاً لتعليمات المهندس المشرف	M2 متر مربع	110		
6.3	Acrylic Paint : Supply and implementation of acrylic paint (white color) for the tank's external faces of walls, beams, and columns, and painting ACTED logo on faces of the tank's walls (1.5*1.5)m, The price includes	دهان أكرليك: توريد وتنفيذ دهان أكرليك (لون ابيض) لجدران وأعمدة وجسور الخزان، ودهان شعار المنظمة على اوجه جدران الخزان بمقاس (1.5*1.5)متر، والسعر يشمل جميع مايلزم لانجاز البند بحسب المواصفات وتعليمات مهندس اكد	M2 متر مربع	500		



	everything needed to complete this work; according to specifications and instructions of ACTED engineer				
6.4	Iron Ladder: Supply and installation of an iron ladder made of galvanized pipes of 1.5 inches welded together by 50cm width and to be fixed along the column including the protection arch @ 50cm high. The price includes painting the protection arch with resistant paint. Price includes all necessary to complete the work according to the specifications, drawings, and instructions of the supervising engineer.	توريد سلم معدني: توريد وتركيب سلم معدني مكون من مواسير مجلفانة بقطر 1.5 هنش تلحم مع بعضها بعرض 50سم ويتم تثبيتها على امتداد العمود الخرساني الوسطي شامل حديد اقواس الحماية حديد مبسط 30x3 ملم لكل 50سم ويتم طلاء السلم بطلاء مقاوم للصدأ ثلاث طبقات، والسعر يشمل جميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	L.M متر طولي	30.0	
6.5	Maintenance, operation, and connection of all outlet and inlet pipes of the tank and repairing damaged ones, if any. The item includes all connections such as triangles or elbows and connections, all the pieces made of metal or plastic according to the type of pipes at the tank, which will be connected with the network or the pumping line, in addition painting them with an insulating primer to remove rust and from the outside and inside of the ventilation pipes, the price includes everything necessary to complete the item according to the instructions of ACTED engineer	صيانة وتشغيل وتوصيل جميع المواسير الداخلة والخارجة من الخزان وإصلاح التالفة إن وجد والبند يشمل جميع الوصلات مثل المثاليث او الاكواع والتوصيلات بحيث تكون القطع معدنية او بلاستيكية بحسب نوع المواسير عند الخزان والتي سيتم توصيلها مع الشبكة او خط الضخ بالإضافة الى ازالة الصدأ ودهانها من الخارج بالبريمر العازل ومن الخارج والداخل لأنابيب التهوية والفانض والسعر يشمل كل مايلزم لاتمام البند وبحسب تعليمات المهندس المشرف.	LS مقطوعه	1.0	
6.6	Main inspection room work: Construction of main inspection room for gate valve, Internal dimensions of (1.2*1.6 *1.0)m using concrete blocks(high compacted automatically) of (0.2*0.2*0.4)m made of cement mortar with mix ratio (1:3). Includes digging to 60 cm depth and 10cm thickness of broken stones, implementing 10cm thick plain concrete plastering inside and outside, and painting the outside in white color with ACTED logo on the wall and cover. Also, supply and installation of a metal cover of grainy iron with a thickness of 3mm, with reinforced angel section inside in an X-shape, with a lock, and insulated with 3 layers of grey primer. The price includes all labor, materials, and digging work in rock or soil.	اعمال غرفة التفتيش الرئيسية: تنفيذ غرفة تفتش رئيسية لمحابس البوابة ان تكون من المباني البلك المضغوط بابعاد داخلية (1.0*1.2*2) متر وان تكون من المباني البلك المضغوط بابعاد 20x20x40 سم بمونه اسمنتيه (1:3) بحيث يتم حفر الغرفة بعمق 60سم بحيث يظهر 40سم فقط من الغرفة ثم فرش الارضية بطبقة من الصولنج 10سم، ثم صب ارضية الغرفة بالخرسانة العادية 10سم، والتلييبس من الداخل والخارج وكذلك طلاء الغرفة من الخارج باللون الابيض مع رسم شعار المنظمة، وتوريد وتركيب غطاء معدني من فرتين من الحديد المحبب بسماكة 3 مم مع شلمان تقوية من الداخل على شكل X ويتم عزل الغطاء بثلاث طبقات من البريمر العازل ذو اللون الرمادي او بحسب التوجيهات شامل القفل والسعر يشمل المصنعية والمواد واعمال الحفر في الصخر او التربة وجميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف	L.S مقطوعه	4.0	



7	Construction of Pumping Room اعمال انشاء غرفة الضخ				
	Construction of pumping test according to the quantity and specifications The price includes the labor, machinery equipment, materials, and all necessary to achieve the work and do all efforts to finish the work in the best way. and according to the drawings, specifications, and the instructions of Acted engineer.	توريد وإنشاء غرفة ضخ بحسب الكميات والمواصفات السعر يشمل بما في ذلك العمال والألات والمعدات و المواد، وكل ما يلزم لتحقيق العمل والقيام بكل الجهود لإنهاء العمل بأفضل طريقة ووفقا للرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.			
7.1	Site leveling: includes removing the stones, the trees, and all that hampers work, moving these materials out of the site to authorized places for such waste, and do all efforts to finish the work in the best way.	تسوية الموقع: تشمل إزالة الحجارة ، والأشجار ، وكل ما يعوق العمل ، مع نقل هذه المواد من الموقع إلى الأماكن المأذون بها لمثل هذه النفايات ، وبذل كل الجهود لإنهاء العمل بأفضل طريقة.	LS مقطوعه	1	
7.2	Excavation and backfilling work: Excavation works: Excavation of any kind of soil: soil, rocky, concrete..etc, and remove the surplus outside the site to the designated site, With the leveling of the excavation floor and well compaction of the ground floor before starting concrete work, the price includes the backfilling Backfilling works: backfill with suitable and clean material, in layers not more than 25 cm and then sprayed with water and well compact (work using labor or Hand compactors) and all the works according to the drawings, specifications, and instructions of ACTED engineer.	اعمال الحفر والردم : اعمال الحفر : الحفر لاي نوع من انواع التربة ترابية ، الصخرية ، الخرسانية ... الخ وإزالة الفائض خارج الموقع إلى الموقع المخصصة لذلك مع تسوية قاع الحفر ودك الارضية جيدا قبل البدء بالاعمال الخرسانية ، والسعر يشمل الردم . اعمال الردم : الردم بمواد مناسبة ونظيفة علي أن يكون علي طبقات لا تزيد عن 25 سم ثم ترش بالماء وتترك جيدا (العمل باستخدام الايدي العاملة او الدكاكة اليدوية) والعمل يتم حسب المخططات والمواصفات وتعليمات المهندس.	m3 متر مكعب	6.16	
7.3	Plain concrete: Implementation of plain concrete 10 cm thickness with Portland Cement resistance of not less than 180 kg/cm2 proportions mixing (1: 2: 4) (Cement - sand - Gravel) and include spraying for two weeks twice daily. and all necessary in accordance with the specifications and guidance of the supervisor engineer.	الخرسانه العاديه: تنفيذ خرسانة عادية سماكة 10 سم من الاسمنت البورتلاندي بمقاومة لا تقل عن 180 كجم/سم2 بنسب خلط (1 : 2 : 4) (اسمنت - رمل - كري) و تشمل الرش لمدة اسبوعين مرتين يوميا ، ورصف أرضيه الغرفة بطبقة شلف سمك 10سم وكل ما يلزم لانتهاء العمل وطبقا للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.	m3 متر مكعب	1	
7.4	Stone foundation works: The construction of crushed stone using medium and small-sized stones not large than 15cm and mix it with a standard concrete ratio (1:2.5:4) (cement: Sand:	اعمال الجعم مع الخرسانة العادية : تنفيذ صدم بالجعم بأحجار لا يزيد حجم الاحجار عن 15 سم ويتم خلطها بخرسانة عادية بالاسمنت البورتلاندي بمقاومة لا تقل عن 200 كجم/سم2 بنسب خلط (1 : 2.5 : 4) (اسمنت - رمل - كري) و تشمل	m3 متر مكعب	3.92	



	aggregate) according to the drawings, specifications, and instructions of the supervising engineer.	الرش لمدة اسبوع مرتين يومياً، وكل ما يلزم لانتهاء العمل وطبقاً للمواصفات وتوجيهات المهندس المشرف.				
7.5	Boulder work: Building stone 40 cm width with good finishing so that the construction of cement mortar mixing ratio of 1: 4 (cement: sand) with spray twice daily for three days and item includes all necessary works according to the quantities and specifications	الكري الحجر: بناء كرسي حجر بعرض 40 سم، وبارتفاع أربعة صفوف مع التدريز والتكحيل بحيث يكون البناء بالمونة الأسمنتية بنسبة خلط 4:1 (أسمنت : رمل) مع الرش مرتين يومياً لمدة ثلاثة أيام ويشمل البند جميع ما يلزم طبقاً للكميات والمواصفات .	m2 متر مربع	14		
7.6	Concrete Work: Implementation of reinforcement concrete with Portland Cement resistance of not less than 200 kg/cm2 proportions mixing (1: 2: 4) (Cement - sand - Gravel) and including spraying for two weeks twice daily. and all necessary in accordance with the drawings and specifications and guidance of the supervisor engineer.	الخرسانه المسلحة: تنفيذ خرسانة مسلحة من الاسمنت البورتلاندي بمقاومة لا تقل عن 200 كجم/سم2 بنسب خلط (1 : 2 : 4) (اسمنت - رمل - كري) وتشمل الرش لمدة اسبوعين مرتين يومياً ، وكل ما يلزم لانتهاء العمل وطبقاً للمواصفات وتوجيهات المهندس المشرف.	m3 متر مكعب	5		
7.7	Cement block work: block walls as indicated in the drawings including all plant, materials, and labor required to achieve the finishes instructed in full compliance with the Specification and drawings including preparation, all other works necessary for the satisfactory completion of the work, of the hollow concrete blocks walls 20 cm thickness the mortar cement mixing ratio 1: 4 (cement: sand) with spray twice daily for three days and item include all necessary works according to the quantities and specifications	البلوك الاسمنتي: مباني بلوك كما موضح المخططات ويتضمن العمل كافة المواد والعمل لانجاز العمل بشكل كامل بحسب المواصفات والرسومات وكل ما يلزم لانتهاء العمل بشكل مرضي، باستخدام البلوك المفرغ سماكة 20 سم والمونة الأسمنتية بنسبة خلط 4:1 (أسمنت : رمل) مع الرش مرتين يومياً لمدة ثلاثة أيام ويشمل البند جميع ما يلزم طبقاً للكميات والمواصفات .	m2 متر مربع	36.56		
7.8	Plastering work: Plastering of all interior and exterior walls, apply 3 cm rough, solid, and smooth surface coats, including all plant materials and labor required to achieve the finishes instructed in full compliance with the Specification including surface preparation, curing, scaffolding, beading, stops, metal mesh at the edges and all other works necessary for the satisfactory completion of the work, measured as finished area using Portland cement, and the final layer mortar cement ratio of 1: 3 (sand: cement) with a spray of water for three times per day for 3 days each layer according to the quantities	التلايس الاسمنتي: التلايس لجميع الحوائط الداخلية والخارجية ، 3سم سماكة تشمل الطرشة والطبقة الأساسية والطبقة النهائية، يشمل جميع المواد واليد العاملة المطلوبة لتحقيق التشطيبات الموصى بها في الامتثال التام للمواصفات بما في ذلك إعداد السطح ، المعالجة ، السقالات ، الشبك المعدني عند الحواف وجميع الأعمال الأخرى اللازمة لإنجاز العمل بشكل مرض ، ويتم قياسها كمناطق مكتملة. وذلك باستخدام أسمنت بورتلاند بنسبة 1: 3 (الرمال: الأسمنت) مع رش الماء ثلاث مرات في اليوم لمدة 3 أيام لكل طبقة وفقاً للكميات	m2 متر مربع	70		



7.9	Painting work: Interior and exterior painting for the walls and ceiling as directed by the Engineer, shown on the drawings and specified, including surface preparation, priming, painting 2 types: emulsion base and oil paint as indicated on drawings, the number of coats specified, working on horizontal, vertical and inclined surfaced and in narrow widths and all other works necessary for full satisfaction of ACTED Engineer.	اعمال الدهان: الدهان للجدران الداخلية والخارجية والسقف حسب توجيهات المهندس ، وحسب المخططات والمواصفات، بما في ذلك إعداد السطح والطبقة الأساسية، وطبقتين دهان (طبقة مائي ، طبقة زيتي) والعمل على الأسطح الأفقية والرأسية والمائلة والضيقة و طباعة شعار المنظمة و شعار المانح كما هو موضح في الرسومات ، وجميع ما يلزم لتحقيق العمل وبحسب تعليمات مهندس اکتد.	m2 متر مربع	70		
7.10	Iron door work: Supply and installation of a painted iron door made of HSS with a thickness of 3 cm with the installation of a lock according to ISEO specification, and the price includes the work of all necessary to complete the item according to the specifications and instructions of the supervising engineer. According to dimensions: 1.2*2.2 and the paint should be resistant to corrosion	اعمال الابواب: توريد وتركيب باب من الحديد المطلي خاوي مرصوص سماكة 3 سم مع التركيب، و تركيب قفل الباب بحيث يطابق مواصفات ISEO أو ما يعادلها، والسعر يشمل عمل جميع مايلزم لانجاز البند بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف ، وحسب الابعاد التالية: باب 1.2 * 2.2م الطلاء يجب أن يرش بواسطة ضاغط وأن يكون مقاوم للتآكل	NO عدد	1		
7.11	Iron window work: Supply and install painted 45 angel slanted steel windows which allow the entrance of light and air including but not limited to all plant, materials, and labor required to provide and install the shown on the Drawings including glazing, frame, and fixing ironmongers on the wall, and all frame should be sealed by silicon or sealant to avoid any leakage. As per the drawings and per the engineer's instructions. the dimension as the following: The frame 1.2*1.2 m at 1.2 m from the ground of the room paint should be sprayed by a compressor and corrosion resistant	اعمال النوافذ: توريد وتركيب نوافذ حديد مبسط على يتم تركيبها بشكل افقي ومتوازي ومائلة بزاوية 45 درجة ويجب ان تكون مطلية بالبريمر العازل ما في ذلك الإطار وتحديد الأقفال المعدنية والسعر يشمل كل مايلزم بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر جميع المواد والعمالة اللازمة لتوفير وتنفيذ ما هو موضح في الرسومات ، حسب الرسوم و حسب تعليمات المهندس. وحسب الابعاد التالية: الإطار 1.2*1.2 م وعلى ارتفاع جلسة 1.2 م من الارض.	NO عدد	2		
7.12	Electrical work: Supply and install electrical supply system includes the following: - Supply electric wires the according to the needs - Supply and install an electrical socket - Supply and install an indoor lamp with a switch - supply and install outdoor protected lamps with lamp switch - Connection to the nearest electrical source	اعمال الكهرباء: توريد وتنفيذ اعمال التمديدات الكهربائية للغرفة ويشمل التالي: - تمديد كابلات بحسب الاحتياج - تنفيذ مقبس كهربائي - تنفيذ لمبة كهربائية داخلية مع مفتاح - تنفيذ لمبة كهربائية خارجية محمية من الامطار والرياح واشعة الشمس مع مفتاح - الربط من الغرفة الى اقرب مصدر كهربائي في المنطقة - التمديدات كلها داخل ليات حنجور	L.S مقطوعة	1		



	- Supply all the cables inside the electrical supply system pipes All the cables should be made from the puer cooper and the brand should be common and excellent type as well as the switches and the socket, the price should include all the needs to finish the item according to the drawings and engineer's instructions.	وعلى ان تكون الكابلات والمقابس من النوع الممتاز بحيث تكون الاسلاك من النحاس الصافي والمقابس والمقابس من الانواع الممتازة ، والسعر يشمل كل مايلزم لاتمام البند على اكمل وجه وبحسب الرسومات و اصول الصناعة وتوجيهات المهندس المشرف.				
7.13	Pavement work: Supply and implementation of the sidewalk around the pumping room with a width of 100cm the price includes: 1-Supply and install curbstone of (60*35*15)cm. 2-supply and install sidewalk tiles (25cm*25cm*cm), using Cement mortar mix of (3: 1) with a thickness of 10 cm, with good compacting, spray the soil and sand, suitable slope to outside the sidewalk, construction is interconnected with filling between rows vertically and horizontally from the outside, according to the specifications and instructions of the supervising engineer.	اعمال الرصيف: توريد وتنفيذ رصيف حول غرفة الضخ بعرض واحد متر والعمل يتكون مما يلي : 1 - توريد وتركيب بردورات مقاس 15×35×60 سم . 2-توريد وتنفيذ بلاط ارصفه مضلع وملون 25×25 سم . والعمل يشمل ذلك التربة مع الرش بالماء جيداً وطبقة كسر حجر بسمك 15سم والرمل اسفل البلاط. ومونة اسمنتية بسمك 10سم بنسبة خلط(3:1) مع مراعاة الميول إلى خارج الرصيف وكل ما يلزم لإنهاء العمل و بحسب توجيهات المهندس المشرف	L.m متر طولي	20		
8	Chlorine Dosing Unit Work					
8.1	Supply, Installation, Commissioning, Training, and Testing of complete chlorination injection and the connection with the main pumping line, the system should be a complete system and work using general electricity power. the work include connecting the system to the electricity power with using the materials/ work for insatalling the system. the cost of materials "that not mentioned below" shall be loaded on the prices of the below. The contents of the system shall consist of the following and not limited to it according to the proposed design. system including the following: The specification for the dosing pump shall at least meet the following criteria: a) Double ball non-returns type PVC Valves b) IP65/IP55 rating. c) Operational to the pressure of the flow range of 5-9 l/h.	توريد وتركيب وتشغيل وتدريب واختبار حقن الكلورة الكامل والربط مع خط الضخ الرئيسي، ويجب أن يكون النظام نظاماً كاملاً ويعمل باستخدام الطاقة الكهربائية العامة. يتضمن العمل توصيل النظام بالطاقة الكهربائية مع استخدام المواد/ أعمال تركيب النظام. يتم تحميل تكلفة المواد "غير المذكورة أدناه" على الأسعار الواردة أدناه. تتكون محتويات النظام مما يلي ولا يقتصر عليه حسب التصميم المقترح. النظام بما في ذلك ما يلي: يجب أن تستوفي مواصفات مضخة الجرعات المعايير التالية على الأقل: (أ) صمامات PVC من النوع غير المرتجع ذات الكرة المزودة (و) تصنيف IP65/IP55 (ز) يعمل تحت ضغط نطاق التدفق 5-9 لتر/ساعة. (د) الخصائص الكهربائية • 400/230 فولت ثلاثي الطور • 50 هرتز • IP 55 خزان المخزون لتخزين و خلط محلول هيبوكلوريت الكالسيوم المركز: 1 (الخلاط: خلاط أوتوماتيكي من الفولاذ المقاوم للصدأ مدمج في المصنع 316 (45 درجة) طلاء هالار	L.S مقطوعية	1		اعمال وحدة الكلوره



<p>d) Electric characteristics • 230/400 V three-phase • 50 Hz • IP 55</p> <p>Stock Tank for Concentrated Calcium Hypochlorite Solution Storage and Mixer:</p> <p>1) Mixer: built-in factory-made automatic stainless-steel mixer 316 (45 degrees) Halar coating</p> <p>2) Tanks made from high-density polyethylene: excellent resistance to corrosive chemicals</p> <p>200/250 Liter high-density polyethylene PE UV-treated white/Cloured chlorination tank.</p> <p>Calcium Hypochlorite:</p> <p>Calcium Hypochlorite, in powder form to be used following the manufacturer's instructions.</p> <p>Effective chlorine: 65% / 70%.</p> <p>Packages: Barrels with a 45 kg capacity per barrel.</p> <p>Safety equipment and tools:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 4 Vials: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process and suitable for use with chlorine. - 4 Plastic containers: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process suitable for use with chlorine. - 4 Plastic Funnels: Sizes proportional to the requirements of the chlorine solution preparation process suitable for use with chlorine. - supply the Safety equipment and accessories. (Kit) - Chromatic comparison of residual chlorine and pH Reagents for the remaining chlorine and pH testers for 100 tests <p>Additional Requirements & Installations</p> <p>Supply and installation of all fittings and wiring required to connect all parts of the system.</p> <p>All fittings shall be chlorine resistant (e.g., PVC or PTFE pipe work. All accessories, connections to the main line, valves, and standards must be quoted with the system.</p> <p>The price should include conducting training for the WASH committee</p> <p>Operation manual in Arabic language shall be provided. The manual shall indicate the accessibility of the material safety data sheet and provide information</p>	<p>2 (الخصائص المصنوعة من مادة البولي إيثيلين عالي الكثافة: مقاومة ممتازة للمواد الكيميائية المسببة للتآكل</p> <p>250/200 لتر من البولي إيثيلين عالي الكثافة PE المعالج بالأشعة فوق البنفسجية باللون الأبيض/خزان الكلور.</p> <p>هيبوكلوريت الكالسيوم:</p> <p>هيبوكلوريت الكالسيوم، على شكل مسحوق، يستخدم وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.</p> <p>الكلور الفعال: 65% / 70%.</p> <p>العبوات: برميل سعة 45 كجم.</p> <p>معدات وأدوات السلامة:</p> <p>4 -قوارير: أحجام متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور.</p> <p>4 -عبوات بلاستيكية: مقاساتها متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور.</p> <p>4 -قمع بلاستيكي: مقاسات متناسبة مع متطلبات عملية تحضير محلول الكلور ومناسبة للاستخدام مع الكلور.</p> <p>-توريد معدات السلامة وملحقاتها. (عدة)</p> <p>-المقارنة اللونية للكلور المتبقي ودرجة الحموضة</p> <p>كواشف للكلور المتبقي واختبار الرقم الهيدروجيني لـ 100 اختبار المتطلبات الإضافية والتركيبات</p> <p>توريد وتركيب جميع التجهيزات والأسلاك اللازمة لربط جميع أجزاء النظام.</p> <p>يجب أن تكون جميع التركيبات مقاومة للكلور (على سبيل المثال، أعمال الأنابيب PVC أو PTFE. ويجب أن تكون جميع الملحقات والتوصيلات بالخط الرئيسي والصمامات والمعايير مقتبسة مع النظام.</p> <p>يجب أن يشمل السعر إجراء تدريب للجنة المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية</p> <p>يجب توفير دليل التشغيل باللغة العربية. ويجب أن يشير الدليل إلى إمكانية الوصول إلى صحيفة بيانات سلامة المواد ويقدم معلومات عن كيفية استخدام المادة ومكان تخزينها مع مراعاة جميع تدابير الصحة والسلامة والبيئة وجميع الاعتبارات المهنية. سيتم استخدامه كمرجع من قبل المشغلين الذين سيتعاملون مع المادة ويقومون بتشغيل الوحدة</p>				
---	---	--	--	--	--



	on how the substance is used and where to be stored with all health, safety, and environmental measures and all occupational considerations. It will be used as a reference by the operators who will handle the substance and operate the unit					
9	Others	الملحقات				
9.1	Sign Board: Supply and installation of metallic sign board to include ACTED project's details and the location. Price includes all necessary to complete the work as per the drawings and the specification instructed by ACTED engineer	توريد وتركيب لوحة المشروع : توريد وتركيب لوحة اسمية معدنية للمشروع حسب النموذج الخاص بأكثد مع طباعة شعار أكثد والموقع. والعمل يشمل كل ما يلزم لانتهاء العمل طبقا للرسومات و المواصفات و تعليمات المهندس المشرف	No. عدد	1		
9.2	Security and Safety: -Supplying safety supplies and tools, including shoes, hats, pars, goggles, masks, earplugs, shirts, tunics, and all necessary protection tools, as well as warning tapes and alarm plates. Includes the obligation to provide a sufficient number of regular and skilled laborers according to the requirements of the project, at the expense of the contractors. Ensure the safety of the work site including (insulation, safe scaffolding with safety belts when necessary, safe storage, etc), including a commitment to place equipment and dangerous materials away from populations, to not leave oil or grease residue in the work area, and to operate at appropriate times.	الامن والسلامة : - توريد مستلزمات وادوات السلامة من اصابات العمل وتشمل (الجزمات والقبعات والكفوف والنظارات الواقية والكمادات وسدادات الاذن والقمصان والبلق وكل مايلزم من ادوات الحماية وكذلك توفير الاشرطة التحذيرية ولوحات التنبيه الخ) بالعدد الكافي للعماله العادية والماهرة على حساب المتعهد بحسب حجم العمالة التي يتطلبها المشروع والزامهم باستحقاقها . - ضمان سلامة موقع العمل بما في ذلك (العزل ، والسقالات آمنه مع احزمة الامان عند الاقتضاء ، والتخزين الامن ،) وذلك بالالتزام بوضع المعدات المزعجة بعيدا عن الاماكن المأهولة وتشغيلها في الاوقات المناسبة وكذلك الالتزام بتخزين المواد الخطيرة بعيدا عن العاملين والعمل وعدم تغيير الزيوت او ترك بقايا الشحوم في منطقة العمل .	L.S مقطوعة	1		
9.3	Training course: - Conducting an awareness and guiding training course for the Operation and Maintenance Committee , clarifying the components of the system and its data, mechanisms and instructions for use, operation, shutdown and maintenance, and providing a simplified guide in Arabic and English. Activities should include, but not limited to, the following: - Operation of the pump - Turn on the inverter - System isolation - System Monitor	إجراء دورة تدريبية للجنة التشغيل والصيانة: إجراء دورة تدريبية توعوية وإرشادية للجنة التشغيل والصيانة ، وتوضيح مكونات المنظومة وبياناتها وآليات وإرشادات الاستخدام والتشغيل والعلق والصيانة وتقديم دليل إرشادي مبسط باللغة العربية والانجليزية ويجب أن تشمل الأنشطة على سبيل المثال لا الحصر ما يلي: - تشغيل المضخة - تشغيل العاكس - عزل النظام - مراقبة النظام - تشخيص الأعطال - إجراءات السلامة والإغلاق في حالات الطوارئ	L.S مقطوعة	1		



	<ul style="list-style-type: none"> - Diagnose faults - Safety procedures and emergency closures - The item includes the work of all necessary according to the principles of the profession and in the presence of the supervising engineer. 	البند يشمل عمل جميع مايلزم حسب أصول المهنة وبحضور، والمهندس المشرف.				
9.4	Fire extinguishers 6 kg of powder: Supplying and installing Fire pumps or medium-sized fire extinguishers with a capacity of 6 kg, wall-mounted type (powder materials) That (the sample and specifications shall be approved by the supervising engineer before supplying).	طفاية حريق سعة 6 كيلو جرام بودرة : توريد ظلمبات الحريق او طفايات الحريق متوسطة الحجم سعة 6 كجم معلقه بالجدران نوع (مواد بودره) على ان (يتم اعتماد العينات والمواصفات من قبل المهندس المشرف قبل التوريد).	L.S مقطوعة	1		
9.5	Fire extinguishers 5 kg of CO2: Supplying and installing Fire pumps or medium-sized fire extinguishers with a capacity of 5 kg, wall-mounted type (foaming materials) That (the sample and specifications shall be approved by the supervising engineer before supplying).	طفاية حريق سعة 5 كيلو جرام CO2 : توريد ظلمبات الحريق او طفايات الحريق متوسطة الحجم سعة 5 كجم معلقه بالجدران نوع (مواد رغوة) على ان (يتم اعتماد العينات والمواصفات من قبل المهندس المشرف قبل التوريد).	L.S مقطوعة	1		
Total Price with out sales tax (USD) إجمالي السعر غير شاملة ضريبة المبيعات بالدولار الأمريكي						



DELIVERY CONDITIONS:

شروط التسليم

		DELIVERY CONDITIONS REQUESTED BY ACTED (شروط التسليم التي تطلبها منظمة أكتد (ACTED))	DELIVERY CONDITIONS OFFERED BY THE BIDDER (if different) شروط التسليم التي عرضها مقدمي العطاءات (في حالة كانت مختلفة)
INCOTERM (as per last version)	شروط الغرفة التجارية الدولية لتسليم البضائع والسلع (انكوتيرم) (حسب الإصدار الأخير)	DDP to Jaw Annaseem Water Source شامل التوصيل والتركيب الى موقع مشروع مياه جو النسيم	
DELIVERY ADDRESS Office/Building No Street name City Governorate/province/district Country	عنوان التسليم رقم المكتب/ المبنى اسم الشارع المدينة/ المحافظة / المقاطعة / المديرية البلد	Jaw Annassem Water Source Rehabilitation - Marib, Marib Alwadi-Al Khashah IDP site (Lat: 15.480129, Long: 45.348901) مشروع مياه جو النسيم الصحيه-محافظة مارب-الوادي-مخيم جو النسيم	
DELIVERY DATE (either X days/months from contract signature or fixed date DD/MM/YYYY)	تاريخ التسليم (إما X يوم / شهر من تاريخ توقيع العقد أو تاريخ محدد يوم / شهر / سنة)	3 MONTHS 3 أشهر	

BIDDER'S CONDITIONS:

شروط مقدم العطاء:

	GENERAL CONDITIONS RECOMMENDED BY ACTED (شروط عامة اقترحتها منظمة أكتد (ACTED))	GENERAL CONDITIONS OFFERED BY BIDDERS (if different) شروط عامة عرضها مقدمي العطاءات (في حالة كانت مختلفة)
VALIDITY OF THE OFFER صلاحية العرض	6 Months 6 أشهر	
TERMS OF PAYMENT شروط الدفع	BANK ACCOUNT IN ALKURAIMI BANK يفضل تسجيل الحساب البنكي في بنك الكريمي	

Name of Bidder's Authorized Representative:

اسم المندوب المعتمد لمقدم العطاء

Authorized signature and stamp:

التوقيع والختم المعتمد

Date:

التاريخ

